

PORTUGUESE MILITARY TERMS

FOREWORD

This glossary is one in a series of reference works from the Foreign Broadcast Information Service. It supersedes and replaces JPRS-WER-88-054, 28 September 1988. It was compiled by Edward LeGrand, an FBIS contractor.

All comments and suggestions, especially contributions for future editions, will be welcomed. Please send such comments and suggestions in writing only (no e-mail or calls, please) to:

Foreign Broadcast Information Service
Language Resources Officer
P. O. Box 2604
Washington, D. C. 20013

INTRODUCTION

The material that appears in this glossary was taken from publicly available works. If any user finds an instance where there appears to be an error and wishes to suggest a correction, the editors are eager to review all such comments. Most particularly, suggested new items will be most welcome. This glossary will be reworked periodically and a new edition issued when there is sufficient material to warrant an update.

For some foreign abbreviations, there is a preferred English equivalent (e.g., UN for United Nations), and this English version will appear in brackets behind the English translation. FBIS asks all of its translators to use this preferred version and urges other users to do likewise.

a pedido	on call, as called for
AAé (=antiaéreo)	antiaircraft, surface-to-air
AB (= aeródromo base)	base airfield [i.e., secondary air base; cf. BA] (Po)
abafador de chamas	flame [flash] suppressor
abalroar	to crash into (nav.)
abandonar o navio	to abandon ship
abastecer de combustível	to fuel (a ship)
abater	to shoot down
abater ao efetivo	to retire (equipment) from service or from the active list
abóbada	camber (of aircraft)
aboletamentos	billets, quarters, billeting
aboletamento compulsivo	compulsory quartering
abordar	to board (from another ship)
abordar um navio	to board a vessel
abrigo	shelter
abrigo das tripulações	crew bunker
abrigo de betão	hardened shelter
abrigo para aviões	aircraft shelter, revetment
abrir água	to spring a leak
absorção do ímpetu blindado	absorption of the armored impetus
ação conjunta	joint action

ação de antecipação	preemptive action
ação de armas combinadas	action of combined arms
ação de contrapenetração	counterpenetration action
ação contrasubversivo	countersubversion, counterinsurgency, combat with rebels
ação de diversão	diversionary action
ação de flanco	flank action
ação de guarda de retaguarda	rearguard action
ação helitransportada a seguir	heliborne follow-on action
ação retardada	delayed action
ação retardadora	delaying action
ação terrestre	ground action
ações de combate	combat operations, field service
acelerador	throttle (of aircraft)
acerto	hit (i.e., on the target)
acessos à zona de combate	battlefield approaches
acessório eletrônico	electronic accessory
acessório padrão de bordo	standard on-board accessory
ACFA (Alto Comando das Forças Armadas)	Armed Forces High Command (Br)
acionador	trigger mechanism, actuator
aço de alta tensão	high-tension steel
aço fundido	cast steel
aço inoxidável	stainless steel
acompanhar um alvo	to track a target
acoplado	coupled, connected

acquisição de objetivos	target acquisition
acumulador	storage battery
acumulador de chumbo	lead-acid battery
acusado	accused, defendant
adaptar	to refit (a ship, etc.)
adernar	to list (a ship)
ADESG (Associação de Diplomados da Escola Superior de Guerra)	War College Graduates Association (Br)
adiado	individual with a military deferment
adido naval	naval attache
adjunto	deputy (officer, etc.); executive officer
adjunto aéreo	air deputy (USSR)
administração do espaço (i.e., identificação e separação de aviões)	airspace management (i.e., identification and separation of aircraft)
administração de meios	asset management
adstrito à infantaria	attached to the infantry
AEM (arma de extermínio maciço)	weapon of mass destruction
aeração	ventilation
aeródromo	airfield
aerofólio	airfoil
aerofólio de escoamento laminar	laminar-flow airfoil
aerologia	aerology
aerotransportar	to airlift
aerotransportado (tropas, divisões, operações,	airborne (troops, divisions, operations, forces, formations)

forças, formações)	
aerotransportável	air-transportable, airborne
AFA (Academia da Força Aérea)	Air Force Academy
afastamento sob prisão	removal under guard
AFe (plural)	Air Force (Po)
afundar (nav)	to sink
agente biológico	biological agent
agente explosivo	blasting agent
agente inquietante	harassing agent
agente não-persistente	non-persistent agent
agente persistente	persistent agent
agente químico	chemical agent
agilidade	agility (of a tank, aircraft)
agrupamento de regimento	regimental combat team
agrupamento tático	task force
agrupamento temporário	task force
água profunda	deep water
águas mais baixas	shallower waters
águas mortas	neap tide
águas vivas	spring tide
aguenta a guinada!	meet her! (nav.)
águia estendida	spread eagle
agulha giroscópica	gyro compass
agulha magnética	magnetic compass
ailerão, aileron	aileron
ajudante	adjutant

ajudante de ordens	aide-de-camp; (nav.) flag lieutenant
ajustamento do tiro para referência	registration fire
ala	(Air Force) wing
ALADA (Ala de Defesa Aérea)	Air Defense Wing (Br)
alagar propositadamente (nav)	to scuttle
alamares (m. pl.)	aiguillettes
alar	to haul in
alarma geral	general alert
alavanca	lever, (control) stick, joystick
alavanca de comando	control stick (of single-engine plane)
alavanca de comando do passo cíclico	cyclic pitch stick
alça	rear sight of a gun, range
alça de mira	rear sight
altura de alça	range elevation
alcançar bastante longe	to range afar
alcance	range
alcance até ao horizonte	horizon-range (missile)
alcance de 3.000 m	3,000-meter range
Alcance 3000!	range 3000!
alcance de arrebatamento	burst range
alcance eficaz	effective range
alcance imediato	immediate range
alcance intermediário	intermediate range
alcance longo	long range

avaliação do alcance	range estimation
alcatéia de lobos	wolf pack (of submarines)
alerta	alert, warning
alerta antecipada	early warning
alerta antecipada aerotransportada	airborne early warning
alerta antecipada a distância	distant early warning
alerta de mísseis balísticos	ballistic missile warning
alerta de reação rápida	quick-reaction alert (QRA)
(a) alerta da defesa aérea	the alerting of air defense
aleta	tab, flap, fin (aircraft)
aleta desdobrável	folding fin
aleta do leme	rudder tab
alferes	2d lieutenant (Po)
alijar a carga (o carregamento)	to lighten ship (by throwing cargo overboard)
alinhamento	alignment, lineup
alinhar ombros (com)	to dress [i.e., "dress and cover"]
alistado	enlisted man
alistar-se	to enlist (intrans.)
aliviar	to check
alivia o leme! (nav)	ease the rudder!
alma lisa	smooth bore
alma raiada	rifled bore
Almanaque da Marinha	Navy Register
alojamentos (mpl)	living spaces

alojamento da guarnição	crew's quarters
alta pressão	high pressure
alteração da situação militar	reassignment
altímetro	altimeter
altitude do campo	field elevation
altitude máxima	ceiling (of an aircraft)
Alto-almirante	admiral
alto comando	high command
alto explosivo	high explosive
altura da maré	height of the tide
altura de garantia	mask clearance (of machinegun)
altura de segurança	troop clearance (of machinegun)
alvarenga	flatboat, lighter
alvo aéreo	drone (for target practice); towed target; aerial target
alvo para instrução	range target
alvo panacéia	panacea target
AMAN (Academia Militar das Agulhas Negras)	Agulhas Negras Military Academy (Br)
amarra da âncora	anchor chain
amarrar	to make fast (a line) (nav.)
amarrar a uma bóia	to secure to a buoy
amarrar de popa e proa	to secure fore and aft
ambiente adversa	hostile environment
ambiente eletrônico	electronic environment
ambiente nuclear	nuclear environment

amerissar	to land on water
AMI (Agrupação Militar de Intervenção)	Military Intervention Group (Po)
amortecedor	shock absorber
amortecimento	muffling, damping, cushioning, attenuation
amplitude da maré	tidal range
ampolas de ar de torpedos (nav)	torpedo tube air impulse tanks
AMRJ (Arsenal de Marinha do Rio de Janeiro)	Rio de Janeiro Navy Yard
análise de informações	intelligence assessment
ancoradouro	anchorage
andorinha do mar	Sea Sparrow (missile)
anel de segurança	ring fence
anel de vedação	O ring, packing ring
anel do êmbolo	piston ring
anfíbio	amphibious; amphibious vehicle
ângulo de deriva	firing angle
ângulo de deflexão	deflection angle
ângulo de derivação	drift angle
ângulo de desvio	deflection angle
ângulo de escarpa	angle of slope
ângulo ideal de impacto	ideal angle of impact
antecipar(-se) a ação anticarro	to preempt antitank action
antena embutida	flush antenna
antena de radar	radar antenna
antepara	bulkhead

antepara de colisão	collision bulkhead
antepara estanque	watertight bulkhead
antimíssil	anti-missile missile
aparelho	device, apparatus, gear, aircraft, any item of equipment
aparelho de auscultação	listening device
aparelho de conteira	training gear
aparelho de detecção	tracking unit
aparelho de elevação	elevating gear
aparelho de escuta	listening gear (submarine)
aparelho de parada	arresting gear (aircraft carrier)
aparelho de rádio	radio set
aparelho de recuo	recoil mechanism
aparelho de recuperação	recoil mechanism
aparelho de socorro	rescue apparatus
aparelho regulador do ângulo giroscópico	torpedo gyro angle setters (submarines)
aparelho terrestre de radar	ground-based radar
aparelhos de pouso	arresting gear
aparelhos do convés	deck gear
apeado	dismounted
aperfeiçoamento	further [advanced] training, postgraduate studies
apitar em continência (nav)	to pipe the side
apito	whistle
apito de cerração	fog whistle
aplicação	use, application, purpose

(de) aplicação múltipla	multipurpose, multirole
apoiar logisticamente	to support logistically
apoio	support
apoio aéreo direto	close air support
apoio aéreo aproximado	close air support
apoio aéreo próximo	close air support
apoio de combate	combat support
apoio de fogos a pedido	on-call fire support
apoio de fogos orgânico	organic fire support
apoio logístico	logistic support
apoio marítimo	maritime support
apontador	gunner
apontar	to train (a gun)
"as baterias foram carregadas e apontadas"	"the batteries were loaded and trained"
"apoplexia no centro e paralisia nas extremidades"	"apoplexy at the center and paralysis at the extremities"
apresentar-se ao serviço	to enter the service
apresentar-se para o serviço	to report for duty
aprestos	stores, equipment
aproar para	to steer toward
Aprontar tubos um e dois!	Stand by tubes one and two! (on submarine)
aproximação com controle de terra	ground-controlled approach, GCA
aproximação do objetivo	runup to the target, target approach
APRT (=Aeronave de pesquisa de recursos terrestres)	Earth Resources Research Aircraft ["the APRT Project"]

	(Po)
aquartelamentos bastante à retaguarda	barracks far to the rear
arame de disparo	trip wire
arame farpado	barbed wire
árbitro	umpire officer (in maneuvers)
área coberta pelos satélites	area of satellite coverage
área de alvo	target area
área de descarga de gases	gas discharge area
área de objetivo	target area
área de operações	operations area, battle area
área de operações de forças terrestres	area of operation for ground forces
área de patrulhamento	patrol area
área de retaguarda	rear area
área de reunião	assembly area, rendezvous area
arma	weapon; branch of the service
arma automática	automatic weapon
arma anticarro (tele-)guiada	antitank guided weapon (ATGW)
arma antitanque	antitank weapon
arma ar-ar	air-to-air weapon
arma branca	cold-steel weapon, cutting weapon
arma coletiva	weapon system, crew-served weapon
arma de apoio	supporting weapon
arma de ataque	offensive weapon
arma de defesa antiaérea	air defense weapon

arma de destruição maciça	weapon of mass destruction
arma de destruição em massa	weapon of mass destruction
arma de energia dirigida	directed-energy weapon
arma do Exército	arm of the Army
arma de guerra	weapon of war
arma de longo alcance	standoff weapon
arma guiada de precisão	precision-guided weapon
arma guiada de precisão com longo alcance	precision-guided standoff weapon
arma ligeira	light weapon
arma padrão	standard armament
arma principal	main armament
arma química binária	binary chemical weapon
arma química ofensiva eficaz	effective chemical offensive weapon
armas servidas por turma	crew-served weapons
arma sol-ar	surface-to-air weapon
arma de superfície	surface weapon
armado em guerra	armed
armado com mísseis ar-ar	armed with air-to-air missiles
armadura	armature
armamento principal	main armament
armamento secundário	secondary armament
armas combinadas	combined arms
armas nucleares táticas	tactical nuclear weapons, battlefield nuclear weapons
armas portáteis	small arms

arranca!	heave right up! (nav.)
arranque	starter
arremessar com catapulta	to catapult
arriar amarra	to veer cable (nav.)
arribar a um porto por causa de mau tempo	to put into port because of bad weather
arsenal	arsenal, Navy shipyard
arsenal anticarro	antitank inventory [arsenal]
arsenal de Marinha	naval shipyard
artefato nuclear	nuclear device
artefato de penetração	penetration device
artífice	armorer (Army), ordnance specialist (Navy)
artifício luminoso	flare
artifícios pirotécnicos de sinalização	pyrotechnical signaling devices
artilhar um navio	to arm a ship
artilharia de campanha	field artillery
artilharia de corpo	corps artillery
artilharia de dupla função	dual-purpose artillery
artilharia divisionária auto-propulsionada de 155 mm	self-propelled 155 mm divisional artillery
artilharia em massa	massed artillery
artilharia reativa	rocket artillery
artilharia sem recuo	recoilless artillery
artilheiro	gunner; operator (of a missile)
asa	wing
asa de dobrar	folding wing

asa volante	flying wing
asa esquerda	port wing (aircraft)
asa rotativa	rotary wing
asa volante	flying wing
asas de geometria variável	variable-geometry wings
asas dobráveis	folding wings
aeronave de asa fixa	fixed-wing aircraft
aeronave de asa rotativa	rotary-wing aircraft
aspirante (a oficial)	cadet
aspirante de Marinha	midshipman
assalto aerotransportado	airborne assault
asseguramento	combat support
assentar (intransitive)	to shake down (i.e., to settle in, to get settled)
assentar a quilha	to lay the keel
assento ejector	ejection seat
assim!	steady as you go! (nav.)
assistente do Estado-Maior	flag secretary (nav.)
ataque	attack, strike
ataque a grande altura	high-level attack
ataque a partir de posição	standing start
ataque a tiro	fire attack
ataque aéreo	air strike, air raid
ataque aéreo a baixa (média) altura	low- (medium-) level air strike
ataque aéreo de diversão	diversionary air strike
ataque aerotransportado	airborne attack

ataque ar-solo	air-to-ground attack
ataque coordenado	coordinated attack
ataque de antecipação	preemptive attack
ataque de decepção	feint, demonstration
ataque de detenção	containing [holding] attack
ataque de precisão	precision attack
ataque de retenção	containing [holding] attack
ataque em imersão	submerged attack
ataque em ordem unida	close attack
ataque montado	mounted attack
ataque nuclear por antecipação	preemptive nuclear strike
ataque preventiva	preemptive strike
ataque por radar	radar attack
ataque relâmpago	daring thrust (USSR theory)
ataque retentor	containing [holding] attack
atirador	gunner; rifleman, infantryman
atirador de assalto	assault rifleman
atirador de tocaia	sniper
atividade antiradar	antiradar activity
atracar a um cais	to moor to a dock
atraca!	come alongside! (nav.)
atrelado	trailer (vehicle)
aterriçar	to land
atuação	operation, activity
atuação de forças móveis	mobile operation
atuação de serviços de	operation of emergency services

emergência	
atualização	upgrade; updating
atualização de vida média	[NATO] middle-life upgrading
atuante	high-performance
atuar a partir de	to operate from [out of]
auditor	judge advocate
auscultadores	radio headphones
ausente sem permissão	absent without leave
autocanhão estabilizado	stabilized self-propelled gun
auto-confiante	self-reliant
auto-dirigido	self-contained (operation)
auto-metralhadora	armored car
automotor	self-propelled
autonomia	range
autonomia aérea	(combat) range; flight endurance (of aircraft)
auto-propelido	self-propelled
auto-propulsionado	self-propelled
autoreator	ramjet
auxiliares	auxiliaries (i.e., auxiliary ships)
auxílios à navegação	navaids, navigation aids
avaliação do alcance	range estimation
avaliação de ameaça	threat assessment
avaliação digital quanto à ameaça	digital threat assessment
avaliação de situação	situation assessment

avaliação de tropa	troop trials
Avançar já!	move out now!
avanço	status, current status, progress
avanço tecnológico	technological advance
avariado	damaged
aviação embarcada	shipborne [carrier-borne] aircraft
aviação Naval	navy Air Force, Naval Air Arm
aviador	airman; [when used as a suffix with military rank, render as "Air force" ("capitão-aviador" = "Air Force captain")]
avião a jato	jet aircraft
avião a jato de combate	combat jet aircraft
avião-cisterna	tanker aircraft
avião com capacidade nuclear	nuclear-capable aircraft
avião de alarma antecipado	airborne early warning plane (AEW)
avião de asa fixa	fixed-wing aircraft
avião de assalto	strike aircraft, attack plane
avião de ataque	strike aircraft, attack plane
avião de ataque ao solo	ground-attack aircraft
avião de ataque	attack plane
avião de busca	search and rescue plane
avião de busca anti-submarino	antisubmarine search plane
avião de caça	fighter plane
avião de caça-ataque- reconhecimento V/STOL	v/STOL fighter-strike- reconnaissance aircraft

avião de caça baseado no solo	ground-based fighter aircraft
avião de combate	combat aircraft, combat plane, warplane
avião de combate aéreo e ataque ao sol	air and ground attack aircraft
avião de combate de finalidades múltiplas	multirole combat aircraft, MRCA
avião de decolagem vertical	VTOL aircraft
avião de esclarecimento	observation plane
avião de grande categoria	first-class aircraft
avião de interceptção	interceptor aircraft
avião de intervenção	interceptor aircraft
avião de motor alternativo	reciprocating engine aircraft
avião de patrulha naval	maritime patrol aircraft
avião de patrulha	patrol plane
avião de pesquisa	reconnaissance plane
avião de planos altos (de asas altas)	high-wing plane
avião de planos baixos (de asas baixas)	low-wing plane
avião de qualquer tempo	all-weather fighter
avião de reconhecimento	reconnaissance aircraft
avião de rotor variável	tilt-rotor aircraft
avião de transporte	transport aircraft
avião de treinamento	training aircraft, trainer
avião de vigilância e alarma aéreo	airborne warning and control system (AWACS)
avião pesado de transporte	heavy transport aircraft
avião-radar (para detectar a	electronic intelligence

saída dos Scuds)	(ELINT) airplane
avião sem piloto	pilotless plane
avião-foguete	rocket plane
avião invisível	stealth fighter
avião não-tripulado	unmanned aircraft, UMA, remotely piloted vehicle, RPV
avião naval de ataque	naval strike aircraft
avião supersônico de emprego geral	supersonic multirole aircraft
avião tático	tactical aircraft
avião-tanque	tanker aircraft
avião tanqueador	tanker aircraft
avião terrestre	landplane
aviônicos	avionics
aviso	warning, notice
aviso aéreo a longa distância	long-range air warning
aviso de ataque de mísseis	missile strike warning

BA (Base Aérea)	air base; [in Portugal: (main) air base (cf. AB)]
bagageiro	baggage compartment
baixa	casualty; discharge, retirement
baixa aos efetivos	retirement from strength (of equipment, etc.)
baixa do serviço, ter	to be discharged from the service
baixa pressão	low pressure
baixamar	ebb tide
baixamar (a mar vazia)	low tide
baixos fundos	shoal water
balão	fender (on a pier)
balão de observação (cativo)	observation balloon (captive)
balão livre	free balloon, untethered balloon
baldaquim	canopy
baleeira	whale boat
balisa	boundary marker (on runway, to mark the boundaries of a landing area)
balsa salva-vidas	life raft
banco de coral	coral reef
banco de provas	test bench
banda de infravermelhos	infrared band
bandeira, ao içar	at colors
bandeira de práctico	pilot flag

bandeira de quarentena	quarantine flag
bandeira de sinais	signal flag
bandeira do cruzeiro	jack
bandeira do oficial mais antigo presente	senior officer present pennant
bandeira mercante	merchant flag
bandeira quadrangular	square flag
bandeira nacional	national flag
barca-farol	lightship
barcaça	barge
barcaça de desembarque	landing craft
barcaça para viaturas	ferry
barco de assalto	assault boat
barco de ataque porta-canhão	fast patrol craft
barco de caça-minas	minesweeper, minehunter
barco de desembarque	landing ship
barco de patrulhamento costeiro	coastal patrol boat
barco de vigilância	patrol boat
barco salva-vidas	lifeboat
barra de prata (de ouro)	silver (gold) bar
barra de torção	torsion bar
barra perfil U	channel-bar
barraca de campanha	shelter tent
barreira	barrier (on aircraft carrier)
barreira de caças	fighter barrier
barreira defensiva	barrier defense, defensive barrier

barretas (fpl)	ribbons
barricada	road block
barriga	undercarriage (of aircraft)
base avançada	forward base
base de apoio	mounting base; support base
base de bombardeiros dotados de armas nucleares	nuclear bomber base
base de combate	war base
base de fogo	firebase
base de hidroplanos	seaplane base
base de recepção	reception base
base de retaguarda	rear base
base em porta-aviões	carrier-based
base em terra	land-based, shore-based
base no mar	seabase (U.S. Marine Corps concept)
base naval	naval base
base recuada	rear base
base terrestre (para calcular a trajetória e dar ordem de fogo às baterias)	ground base
Bat. Inf. Lig. (batalhão de infantaria ligeira)	light infantry battalion
batalha avançada	forward battle
batalha de manobra em profundidade	battle of maneuver in depth
batalha em profundidade	battle in depth
batalha fluida	fluid battle
batalha terrestre	land battle, ground battle

batalhão comando	command battalion
Batalhão da Guarda Presidencial (BGP)	Presidential Guard Battalion (Br)
batalhão de apoio e serviços	support and service battalion
batalhão de artilharia (de campanha)	(field) artillery battalion
batalhão de atiradores Moto	motorized rifle battalion
batalhão de aviação	aviation battalion
batalhão de engenharia de construção (BEC)	construction engineer battalion (Br)
batalhão de guarda	guard battalion
batalhão de infantaria blindada	armored infantry battalion
batalhão de infantaria mecanizada	mechanized infantry battalion
batalhão de infantaria motorizada	motorized infantry battalion
batalhão de serviço	service battalion
batalhão de serviços-comando	headquarters and service battalion
batalhão de sinalizadores	communications battalion
batalhão especial de fronteira (BEF)	special border battalion (Br)
batalhão leve de guerra na selva	light jungle warfare battalion
bateria	[see "bateria"] (Po)
bater a quilha	to lay the keel
bater num recife	to strike a reef
bater numa mina	to strike a mine
bateria	battery (of guns); battery (on submarine); storage battery

bateria antiaérea	antiaircraft battery
"A bateria tem seções, cada um constituída por um lançador dotado de quatro mísseis antiaéreos e um preditor."	"The battery has detachments, each of which has one launcher loaded with four anti-aircraft missiles and one target tracker."
bateria de foguetes	rocket battery
bateria de mísseis	missile battery
bateria de morteiros	mortar battery
bateria de obuses	howitzer battery
bateria de 18 obuses	battery of 18 guns
bateria de obuses M-107 de 175 mm autopropulsionados	battery of M-107 175 mm self-propelled guns
bateria principal	main battery
bazuca	bazooka
BEC (batalhão de engenharia de construção)	construction engineer battalion (Br)
BEF (batalhão especial de fronteira)	special border battalion (Br)
belonave	warship
bem enquadrado	well officered
bem instalado em profundidade	well deployed in depth
bequilha	tail wheel
BGP (batalhão da guarda presidencial)	presidential guard battalion (Br)
binóculos	binoculars
biplano	biplane
biruta	windsock
biturbina	twin turboshaft (engine)
bitubo	twin tube

blindado	armored, armored vehicle
blindados	the armor (i.e., armored units)
(veículo) blindado de combate	armored fighting vehicle, AFV
blindado lançador	armored launch vehicle
blindado porta-pessoal	armored personnel carrier, APC
blindado por cima e no casco	armored hull and above (ships)
blindagem	armor, armor-plate
blindagem composta	composite armor
blindagem tipo Chobham	Chobham-type armor
bloco da culatra	breech block
bloco da cunha	breech block
bloqueio marítimo	naval blockade
boca	beam (of ship)
boca de canhão	muzzle of a gun
boca de fogo	gun, gun muzzle
boinas-verdes	special forces ("green berets")
BMI (=Brigada Mista Independente)	Separate Mixed Brigade (Po)
bobina de arame	wire coil
boca	muzzle
boca da amarra	chain stopper
bóia marcadora para socorro	marker buoy
bóia sonora	sonobuoy
bóias (fpl) de amarração	mooring buoys
bois (masc. sg.) do portaló	side-boys
bola de fogo	fireball
bolina	bilge keel

bom voador	airworthy
bomba	bomb; pump
bomba aérea	aerial bomb
bomba antipista	antirunway bomb, crater bomb
bomba antipessoal de fragmentação	antipersonnel fragmentation bomb
bomba atômica	atomic bomb
bomba de ar	air pump
bomba de alta explosão	high-explosive bomb
bomba de arração	cluster bomb
bomba de arrasto	parachute-drag bomb
bomba de avião	air bomb, aerial bomb
bomba de choque	concussion bomb
bomba de circulação	circulating pump
bomba de demolição	demolition bomb
bomba de equilíbrio	trimming pump
bomba de escorvar	priming pump
bomba de esgoto	drain pump
bomba de fragmentação	fragmentation bomb, cluster bomb
bomba de neutrões (=nêutrons)	neutron bomb
bomba de penetração	penetration bomb
bomba de perfuração	armor-piercing bomb
bomba de profundidade (tipo de influência)	depth charge (influence type)
bomba de profundidade (tipo de pressão)	depth charge (pressure type)
bomba falhada	dud

bomba frenada (com pára-quedas)	parachute drag bomb
bomba hidráulica	hydraulic bomb
bomba incendiária	incendiary bomb
bomba inteligente	smart bomb
bomba manual	hand pump, manual pump
bomba penetrante	penetration bomb
bombardeador	bombardier
bombardeio de mergulho	dive bombing
bombardeiro	bomber
bombardeiro de caça	fighter-bomber
bombardeiro de longe alcance	long-range bomber
bombardeiro de mergulho	dive bomber
bombardeiro leve	light bomber
bombardeiro ligeiro	light bomber
bombardeiro médio	medium bomber
bombardeiro nuclear	nuclear bomber
bombardeiro pesado	heavy bomber
bombardeiro picado	dive bomber
bombinha	bomblet (of a cluster bomb)
bombordo	port (side)
borda de ataque	leading edge (of aircraft control surface)
borda de saída	trailing edge
borda rasteira	trailing edge
bordada	broadside
borla	truck (of a flagpole)

botão	gun button (aircraft)
braço armado	fighting arm
brados	hails, hailing (of another ship)
brecha no (=do) campo de minas	minefield gap
brigada aerotransportada	airborne brigade
brigada blindada	armored brigade
brigada de combate	combat brigade
brigada de defesa civil	civil defense brigade
brigada de infantaria independente	separate infantry brigade
brigada de montanha	mountain brigade
brigada de pára-quedistas independente	independent airborne brigade
brigada de selva	jungle brigade
brigada independente	separate brigade
brigada mecanizada	mechanized brigade
Brigada Mista Independente (BMI)	Separate Mixed Brigade (Po)
brigada motorizada	motorized brigade
Br. IL (Brigada de Infantaria Ligeira)	light infantry brigade
btão (=batalhão)	battalion
busca e salvamento	search and rescue (SAR)
bússola	magnetic compass
buzina de cerração	fog horn

C3I (Comando, Contrôle, Comunicações e Informação)	Command, Control, Communications, and Intelligence
cabeça de bordo	bitt
cabeça de cilindro	cylinder head
cabeça de combate	warhead
cabeça de exercício	practice head
cabeça de ponte	bridgehead
cabeça de ponte aérea	airhead
cabeça de praia	beachhead
cabeça do rotor principal	main rotor head
cabeça do tubo negro	guidance head for black tube
cabeça nuclear	nuclear warhead
(o ferro está pelos) cabelos	the anchor is aweigh
cabide de bombas	bomb rack
cabina (=cabine)	cabin, cockpit, compartment
cabina de avião	cabin
cabina de comando	cockpit
cabine	cockpit, (passenger) cabin (of aircraft); turret, driver's fighting compartment (in a tank)
cabine do piloto	cockpit
cabo	rope (fiber)
cabo armado	armored cable
cabo de arame	wire rope
cabo de comando	rip cord

cabo miliciano	conscript corporal
cábrea	crane
cabrestante	capstan
caça	fighter aircraft
caça a jato	jet fighter
caça-bombardeiro	fighter-bomber
caça de apoio	support fighter
caça de superioridade aérea	air superiority fighter
caça-minas	minesweeper
caça-submarinos	submarine chaser
caça-submersíveis	submarine chaser
caça tático	tactical fighter
caça F-16 bloco 15	F-16 fighter plane Block 15
caçador	light infantryman
caçador especial	ranger
CAC-S (Conselho da Arma de Cavalaria--Sargentos)	Cavalry Council-NCOs (Po)
cadaste	stern post
cadaste do leme	rudder post
cadeia de controle	chain of command
cadência de tiro	rate of fire
caderneta subsidiária	service record
cadete	cadet
cadete da Marinha	midshipman
cadete de aviação	aviation cadet
cadete naval	midshipman

caixa	case, box, (cartridge) case, unit
caixa de mudanças	gearbox, transmission
caixa de navegação inercial	inertial navigation unit
caixa de pontaria	sighting unit
caixa de transferência	transfer gear case
caixa de visão noturna	night vision unit
caixa de visão noturna ativa (infravermelho)	active (infrared) night-vision unit
caixa de visão noturna passiva (amplificador de luz residual)	passive (image intensifier) night vision unit
caixa eletrônica de navegação	electronic navigation unit
caixão de pressão	caisson
calado	draft, displacement (of a ship)
calço	chock
calções (mpl)	shorts
calcular a trajetória	to compute the trajectory
caldeira	boiler
caldeira água tubular	water-tube boiler
caldeira flama tubular	fire-tube boiler
calha lança-cargas de profundidade	depth charge rail, depth charge rack
calibre	caliber (of guns); gage (in mechanics)
calmaria	calm
câmara de carga	powder chamber
câmara de combustão	combustion chamber
câmara de carga	powder chamber

câmara de combustão	combustion chamber
câmara de descompressão	decompression chamber
câmara de observação da Terra	Earth observation camera
câmara de salvamento	rescue chamber
câmara do almirante	admiral's cabin
câmara do comandante	captain's cabin
camarim de navegação	chart house
camarim de rádio	radio room
camarote	stateroom
camisa de bala	bullet jacket
campanha em força	major campaign
campo de batalha	battlefield
campo de cobertura	cover area; coverage area
campo de detecção	detection range (radar)
campo de emergência	emergency landing field
campo de experiências	testing ground, proving ground, test range
campo de fogo	field of fire
campo de grande estratégia	sphere of grand strategy
campo de guerra eletrônica	electronic battlefield
campo de lançamento	launch site
campo operacional	operational field
campo de minas	minefield
campo de provas	testing ground, proving ground, test range
campo de tiro	field of fire
"com campos de tiro de	"with considerable depth to

considerável profundidade"	(their) fields of fire"
camuflados da cor das dunas	desert camouflage
camuflados esverdeados	jungle camouflage
canais secundários	secondary (radio) channels
canal (construído)	canal
canal (natural ou dragado)	channel
canal de acesso	roadstead
canal de comunicações	signal channel
canal do porto (dragado)	harbor channel
canal de superfície	surface duct (submarine)
canhão	cannon, gun
canhão à frente	gun forward
canhão à ré	gun to the rear
canhão anti-aéreo	antiaircraft gun
canhão anticarro de 73 mm	73 mm antitank gun
canhão com giro	rotating (revolving) gun
canhão de 120 mm de alma lisa	advanced smooth-bore 120 mm gun
canhão de 125 mm de alta velocidade	high-velocity 125 mm gun
canhão de acompanhamento	accompanying gun
canhão de água	water cannon
canhão de dupla finalidade	dual-purpose gun
canhão de partículas	particle gun
canhão de__polegadas	x-inch gun
canhão de tiro rápido	automatic gun
canhão de torre	turret gun

canhão do convés	deck gun
canhão duplo	twin-barrel gun
canhão metralhadora rotativo	rotating cannon-machinegun
canhão padrão	standard gun, base gun
canhão sem recuo	recoilless gun [rifle]
canhoneira	gunboat
canhoneira fluvial	river gunboat
cano	(gun) barrel; pipe
cano liso	smooth barrel
cano raiado	rifled barrel
cano traseiro	tailpipe
canoa do comandante	captain's gig
cantil com café	canteen of coffee
cantoneira	angle-iron
cão	hammer (of a gun)
capacete	helmet
capacidade de ação a distância contra alvos terrestres	standoff capacity against ground targets
capacidade acrobática	acrobatic capabilities
capacidade anti-satélite	antisatellite capability
capacidade ar-ar	air-to-air capability
capacidade contra-satélite	antisatellite capability
capacidade de ataque ao solo	ground-attack capability
capacidade de ataque nuclear	nuclear strike capability
capacidade de combate	combat capability, combat skills
capacidade de contrabateria	counterbattery capability

capacidade de concentração do poder aéreo	capacity for concentration of air power
capacidade de detenção	stopping power
capacidade de flagelação	deep-strike capability
capacidade de guerra eletrônica	electronic-warfare capability
capacidade de interdição	interdiction capability
capacidade de interferência	interference capability, jamming power
capacidade de intervenção a longa distância	long-range intervention capability
capacidade de lançamento	launch capability
capacidade de ligação	communications capability
capacidade de manobra	maneuverability, maneuvering capability
capacidade de navegação	navigational capability
capacidade de reforço pelo ar	air reinforcement capability
capacidade de retaliação	retaliatory capability
capacidade de retardamento	delaying power
capacidade de sobreviver	survivability
capacidade de vôo ultrabaixo	ultralow flying capability
capacidade dissuasora	deterrent capability
capacidade nuclear	nuclear capability
capacidade nuclear de ataque	nuclear strike capability
capacidade orgânica anti-submarinos	organic ASW (antisubmarine warfare) capability
capacidade para um segundo ataque	second-strike capability
capacidade química ofensiva	offensive chemical capability
capataz	foreman

capelão	chaplain
capitânia (f.)	flagship
capitão do porto	harbor master
capota	cowling
cápsula	cartridge shell, fuze cap
cápsula explosiva	blasting cap, primer
cáqui	khaki
carabina	carbine
carburador	carburetor
carga	cargo
carga alar	wing loading
carga bélica	explosive, explosives [in the sense, e.g. of an aircraft's total load of explosives], warhead
carga de comunicações	communications load
carga de destruição de ação retardada	delayed-action charge
carga explosiva	detonating charge; payload, warhead (of a missile)
carga militar	military payload
carga de pólvora	gunpowder, powder charge
carga de profundidade	depth charge
carga de recuo	(impact of) recoil
carga de salva	blank charge
carga unitária	basic load (aircraft)
carga útil	payload
cargas bélicas	weapon stores (on aircraft)

cargas externas	external loads (on aircraft)
cargador	magazine, clip; loader (of gun)
cargueiro	transport plane, cargo plane; freighter (ship)
cargueiro armado	armed cargo ship
cargueiro armado em guerra	armed cargo ship, armed merchantman
carlinga	cockpit
carne congelada	frozen meat
carneirada (f.sing.)	white caps
carregador	magazine, cartridge clip, ammunition clip
carregador com 25 munições	25-round magazine
carregamento	cargo
carregamento de bombas	bomb load, loading of bombs
carregar	to load (a gun), to arm (a warhead); to carry, to deliver (a weapon)
carregar armas	to load weapons (e.g., onto a ship)
carregar uma bateria	to charge a battery
carreira de tiro	firing range
carrêta-comando de coordenação	coordination command trailer
carrêta remuniadora	reloading trailer
carro	vehicle, car, tank
carro-base	basic tank
carro blindado	armored car; tank
carro-comando	command car
carro de assalto	assault vehicle; assault tank

carro de comando	command car
carro de combate	combat vehicle, tank
carro de combate ligeiro	light tank
carro de combate principal	main battle tank
carro lançador de pontes	bridge-laying tank
carro reboque	trailer
carro de reconhecimento	reconnaissance car
carta	chart
carta de afretamento	charter party
carta de capitão	master's certificate
carta de saúde	bill of health
carta de situação	situation map
carta patente, receber uma	to receive a commission
carteira de identidade	identity card
cárter	crankcase
cartucho	cartridge, round
cartucho de artilharia guiado	cannon-launched guided projectile (CLGP)
cartucho de guerra	military cartridge, combat round
cartucho de sinalização	signal cartridge, flare
cartucho metálico	cartridge case
Casa Militar (da Presidência)	Military Household of the Office of the President (Br)
casco	hull (of a ship, tank)
casco de navio de contentores com o convés adaptado a pista	container ship hull fitted with flight deck
casco de navio mercante	merchant marine hull

(com o) casco (desenfiado)	(in) hull (defilade) (tanks)
casco duplo	double hull
casco exterior	outer hull
casco resistente	strength hull
casco simples	single hull
CASMO (Comissão de Apoio ao Serviço Militar Obrigatório)	Support Committee for Compulsory Military Service (Po)
castelo de proa	forecastle
casulo	pod (on aircraft, for weapons)
casulo lançador	missile pod, launching pod
casulo de metralhadora	machinegun pod
catapulta	catapult (aircraft carrier)
categoria	category, class
CATRE (Centro de Aplicações Táticas e Recompletamento de equipagens)	Tactical Applications and Crew Replenishment Center (Brazilian Air Force)
cauda	tail (aircraft)
causa como recurso de conflitos	cause and means of conflict
cavalo-no-eixo	shaft horsepower
cavalo-de-força	horsepower
cavalo de pau	ground loop
cavalo-vapor (c.v.)	horsepower
cavilha	bolt
CB (cabo)	corporal; petty officer (Navy)
CBC (Companhia Brasileira de Cartuchos)	Brazilian Munitions Company
CBT (Companhia Brasileira de Tratores)	Brazil Tractor Co. (now builds aircraft)

CCN (Companhia Comércio e Navegação-Estaleiros Mauá)	Mauá Shipping and Shipyard Company
CE (Corpo de Exército)	(army) corps
ceder	to detach (a person on temporary assignment)
CEDN (Conceito Estratégico de Defesa Nacional)	Strategic National Defense Concept (Po)
cel (coronel)	colonel
célula de serviços	service cell
célula selada	sealed hull (tank)
célula solar	solar cell
CEM (chefe do estado-maior)	chief of staff
CEMA (chefe do Estado-Maior da Armada)	Navy chief of staff
CEME (Chefe do Estado-Maior do Exército)	Army chief of staff
CEMFA (Chefe do Estado-Maior da Força Aérea)	Air Force chief of staff (Po)
CEMGFA (Chefe do Estado-Maior das Forças Armadas)	Armed Forces chief of staff
central diretora de fogo	fire direction center, FDC, fire control center
central de navegação por inércia	inertial navigation system
central de tiro	fire direction center, fire control system
centro	center, main body
centro coordenador de busca e salvamento	search and rescue coordination center
centro de comando aerotransportado	airborne command center
centro de comando e controle	command and control center

centro de comando móvel	mobile command center
centro de comunicações	communications center
centro de controle	control center
centro de controle operacional	operational control center
centro de controle principal	master control center
centro de coordenação dos serviços de emergência	emergency service coordination center
centro de direção de fogo	fire direction center, FDC
centro de explosão	ground zero
centro de gravidade	center of gravity, focus
centro de gravidade do dispositivo de ...	center of gravity in the deployment of ...
centro de gravidade tático	focus of main effort (war of maneuver)
Centro de Instrução de Guerra Eletrônica	Electronic Warfare Training Center (Br)
centro de operações aéreas	air operations center
centro de operações de apoio aéreo	air support operations center (ASOC) [NATO]
Centro de Operações de Selva e Ações de Comando (COSAC)	Center for Jungle Operations and Commando Actions (Br); members are called "boinas-verdes"=green berets)
Centro de Preparação dos Oficiais da Reserva (CPOR)	Reserve Officers Training Center (Br)
centro de pressão	center of pressure (aircraft)
centro de processamento	processing center
centro de triagem	control center (refugees, etc.)
cerimonial	ceremonial
cerração	fog

cerca-fila (masc.)	rear ship
certificação	certification (of aircraft)
certificado de homologação	certificate of approval (certifying an aircraft for use or purchase)
certificado de nacionalidade	certificate of nationality
certificado de registro	certificate of registry
cessar-fogo	cease-fire
CETEX (Centro Tecnológico do Exército)	Army Technology Center (Br)
CEV (Companhia de Explosivos Valparaíba)	Valparaíba Explosives Co.
CFN (Corpo de Fuzileiros Navais)	Marine Corps (Br)
chapa bimetálica de composição especial	bimetallic plate of special composition
chamada de reservistas	call-up of reservists
chamada rotina	routine call
chamado para o serviço, ser	to be called into service
chamar uma embarcação a fala	to hail a boat
chaminé	funnel
chapa de aço	steel plate
chapa de alta resistência	highly resistant plate [armor]
chassi	chassis, hull (of a tank)
chata	flatboat, lighter
chefe de estado-maior	chief of staff
chefe do Estado-Maior das Forças Armadas	Armed Forces chief of staff
Chefe do Gabinete Militar da Presidência	Chief of the Military Household of the Office of the President

	(Br)
chefe da peça	gun commander, chief gunner
chefe da praça de armas	president of the mess (always the "imediato)
chefe de máquinas	engineer officer
chefe de seção	section chief
chefe de seção do Estado-Maior	assistant chief of staff
chefe do quarto	captain of the watch (Navy)
chefia da tropa	troop command
chefias militares	heads of the armed services (Po)
choque de forças	engagement of forces
choque inicial	initial shock
chuva de barragem de foguetes	barrage of rocket fire
CIACC (Centro de Instrução de Anti-Aérea de Cascais)	Cascais Antiaircraft Training Center (Po)
CIC (Centro de Informações de Combate)	CIC (=Combat Information Center)
ciclo de instruções	training cycle
ciência militar	military science
cilindro	cylinder
cilindros de ar	air banks (of submarine)
CIM (Centro de Instrução Militar)	Military Training Center
CINDACTA (Centro Integrado de Defesa Aérea e Contrôlo do Tráfego Aéreo)	Integrated Air Defense and Air Traffic Control Center (Br)
cinto de segurança	safety belt
cintura de mísseis	missile belt

circuito	circuit
circuito eletrônico impresso	printed electronic circuit (PEC)
circuito espacial	space channel
circuito de fonia	voice circuit
Circunscrição Judiciária Militar (JM)	Military Judicial District (Br)
CISCEA (Comissão da Implantação do Sistema de Contrôlo do Espaço Aéreo)	Airspace Surveillance System Siting Board (Br)
CLANF (carro de lagarta anfíbio)	amphibious tracked vehicle (Br)
clarão	flash (of an explosion)
classe	class
(da) classe (da Marinha)	line officer
classificação de segurança	security classification
classificar contatos sonar	to classify [identify] sonar contacts
cloracetofenona	chloroacetophenone (CW agent)
clorociano	cyanogen chloride (CW agent)
cloropicrina	chloropicrin (CW agent)
Clube de Suboficiais e Sargentos da Aeronáutica (CSSA)	Air Force Noncommissioned Officers Club (Br)
CMA (Comando Militar da Amazônia)	Amazon Region Military Command (Br)
CME (contramedidas eletrônicas)	electronic countermeasures, ECM
CNSP (Comissão Naval de São Paulo)	Sao Paulo Naval Board
coberta	(covered) deck, (top) deck (of a ship)

coberta anti-submarina	antisubmarine screen
coberta da guarnição	crew's quarters
coberta superior	upper deck
cobertura aérea	air cover
cobertura da zona de ação	coverage of the combat zone
cobertura das manobras	exercise cover
cobertura de radar	radar coverage
cobrar uma elevada taxa de aviões	to take a heavy toll of aircraft
código militar	military code
Código da Justiça Militar	Code of Military Justice
coeficiente de resistência	drag coefficient (aircraft)
coeficiente sinal/ruído	signal-to-noise ratio
colchão de ar	air cushion (vehicle, etc.)
coletor	commutator
coletor simples	single collector (tank ventilation)
colheita de informações	intelligence gathering
colher a amarra!	up anchor!
coligação marítima	maritime coalition (of countries)
colocar em estado de defesa	to put on alert
colocar-se em estado de preparação total	to go on a full war footing
coluna	column
coluna autosuficiente	self-contained column
coluna de perfuração	penetration column, breakthrough column

coluna (blindada) de reabastecimento	(armored) supply column
coluna de fora	outer column
coluna móvel	mobile column
com completa dotação de todos	with a complete provision of
com curta duração	short-life (adj.), short-lived
com finalidades múltiplas	multipurpose
com uma só finalidade	single-purpose
comandante	commander [in the sense of commanding officer; not a military rank in Brazil or Portugal]; captain of a ship
comandante (de carro de combate)	(tank) commander
comandante adjunto	deputy commander
comandante-chefe naval	naval commander in chief
comandante da fronteira marítima do __	commander, __Sea Frontier
comandante de batalhão	battalion commander
comandante de esquadra	squadron leader (air force); fleet commander (navy)
comandante de esquadrão	squadron commander
comandante de esquadrilha	squadron commander (air force)
comandante de grupo	wing commander (air force)
comandante de patrulha	patrol leader
comandante de pelotão	troop leader (cavalry); platoon leader
comandante do __distrito naval	commandant __naval district
comandante naval do continente	chief of the Continental Naval Command (Po)

comandante subordinado	subordinate commander, junior commander
comandantes dos escalões mais baixos	junior commanders, junior cadres
comandatura	command; headquarters
comando	command, control, control lever; command unit; (sometimes) commando (individual)
comando automático do fogo da artilharia	automated artillery fire control
comando avançado	forward command post
comando conjunto aéreo-naval	joint air-sea command
comando, controle e transmissões	command, control, and communications (C ³)
Comando Costeiro	coastal Command
comando da guerra	war command
comando de ataque	fighter command, strike command (air force)
comando de defesa aérea	air defense command
comando de Exército	army command
Comando de Forças Terrestres aliadas do Sul da Europa	[NATO] Allied Forces Southern Europe (AFSOUTH)
comando de passo cíclico	cyclic pitch control
Comando de Transportes Aéreos	Airlift Command (Br)
comando de unidade	unit command
comando direcional da roda de nariz	nosewheel directional control
comando divisionário	divisional command
comando e controle	command and control
(sistema de) comando e decisão	command and decision (system)

comando e estado-maior	command and staff
comando do passo cíclico	cyclic pitch control
comando do passo coletivo	collective pitch control
comando geral do mar	general command of the sea
Comando Militar do Planalto	Planalto Military Command (Br)
comando naval e aéreo tático	naval and air tactical command
comando regimental	regimental command
comandos	(the) controls
comandos digitais	digital controls
COMAR (Comando Aéreo Regional)	Regional Air Command (Br)
COMAT (Comando Aerotático)	Tactical Air Command (Br)
combate a submarinos	antisubmarine warfare (ASW)
combate aéreo	aerial combat
combate anti-submarino	antisubmarine warfare (ASW)
combate de encontro	meeting engagement
comboio	convoy
comboio de diversão	diversionary convoy
comboio de reforço	reinforcement convoy
comburente	oxidizer
combustível	fuel, propellant
combustível e ar	fuel-air
combustível estocável	stockable propellant
COMDA (Comando Aéreo de Defesa Aérea)	Air Defense Command (Br)
COMGAR (Comando-Geral do Ar)	Air Force General Command (Br)

comissão a bordo	tour of duty (on a ship), ship duty
comissão de inquérito	court of inquiry
comissão de serviço	tour of duty
comissão de terra, estar em	on shore duty
Comitê Militar	Military Committee (NATO)
companhia antitanque	antitank company
companhia de atiradores moto	motorized rifle company
companhia de caçadores especiais	special infantry company, ranger company
companhia de comando e serviços	command and service company
companhia de engenharia	engineer company
companhia de infantaria	infantry company
companhia de material pesado	heavy equipment company
companhia de transmissões	communications company
companhia do quartel geral	headquarters company
compartimento	compartment (of a ship)
compartimento de bagagem	baggage compartment
compartimento de bombardeio	bomb compartment
compartimento de bombas	bomb compartment, bomb bay
compassar	to trim (a submarine)
compasso	firebreak (figurative)
compelido	draft resister [specifically, who refuses to register or appear for his physical] (Po) (cf. "refratário)]
completamento	resupply; replenishment (of personnel)
completo	up to strength

complexo conjunto	complex array
componente infantaria	infantry component
componente naval	naval component
composição anti-corrosiva	anticorrosion composition
compressador de ar	air compressor
compressor de circulação axial	axial-flow compressor
compressor de circulação centrífuga	centrifugal-flow compressor
comprimento com canhão à frente	length with gun forward
comprimento de onda	wavelength, waveband
comprimento entre perpendiculares	length between perpendiculars (pp)
comprimento linha de água	length at waterline
comprimento total	overall length
computador acoplado	coupled [connected] computer
computador balístico	ballistic computer
computador central	main computer
computador de bateria	battery computer
computador de bordo	on-board computer
computador de tiro	fire control computer
COMTA (Comando de Transporte Aéreo)	Air Transport Command (Br)
comunicações avião-navio	air-to-ship communications
comunicações avião-terra	air-to-ground communications
comunicações navio-terra	ship-to-shore communications
comunicações de terra	land communications

concebir	to conceive, to design
(o aparelho) começou a ser concebido	design studies began
conceito das armas combinadas (manobra, fogo, defesa orgânica e apoio de combate)	combined arms concept (maneuver, fire suppression, organic defense and combat support)
conceito de ação	concept of action
conceito de operação	concept of operations
conceito ofensiva de penetração profunda	offensive concept of the deep thrust
conceito tático	tactical concept
concentração de artilharia	artillery concentration
concentração de fogo	concentration of fire
concentração de meios	concentration of power [assets]
concentrar rapidamente	to concentrate swiftly
conclusão, conclusões	findings
condenação	condemnation (decision by prize court)
condensador	condenser
condições ambientais adversas	hostile environment
(em) condições de combate	combat-ready
condições de congelamento	icing conditions
condução das viaturas de reabastecimento	the driving of supply vehicles
condução de operações	conduct of operations
conduta do combate terrestre	conduct of the land [ground] battle
conduta de fogo	conduct of fire
condutos no fundo do mar	seabed pipelines

condutor	driver (of a tank)
conduzir a salvo	to transport safely
conduzir as suas próprias intercepções	to direct one's own interceptions
conduzir uma defesa avançada coerente	to conduct a coherent forward defense
configuração de cruzeiro	cruise configuration
confrontação (estratégico) nuclear	(strategic) nuclear confrontation
confronto de riscos	balance of risks
(um militar) conhecedor	a trained (military) eye
conhecimento marítimo	bill of lading
conjunto	unit, system, set, assembly
conjunto de medidas	package (i.e., of measures)
conjunto das forças armadas	combined armed forces
conjunto motriz	engine unit, power unit, power plant
conjunto propulsor	propulsion unit, engine, power plant
conjunto tático complexo	composite tactical whole
conjunto uniforme de todas as armas	uniform grouping of all arms
conscrito	conscript
Conselho Atlântico	Atlantic Council (NATO)
conselho de governo	ruling council
conselho de guerra	court-martial
conservação de...	maintenance of...
conservar o controle	to maintain control
consola de raio catódico	cathode ray console (CRT)

consolidar forças	to consolidate forces
consolidar um certo número de localidades defensivas em profundidade	to stabilize in depth a number of defensive localities
constante de este quadro	shown in this table
constante desgaste	steady attrition, steady wear and tear
construção robusta	sturdy [rugged] construction [design]
construtor naval	naval constructor
conta discriminada	detailed statement
contador de radiações	radiation counter
contagem regressiva	countdown
contato acústico	acoustic contact (submarine)
contingente	contingent; (in tables of figures, etc.) strength (i.e., manpower)
contra-ataque	counterattack
contra-carros	antitank
contra de contramedida	counter-countermeasure
contra-contramedidas eletrônicas	electronic counter-counter-countermeasures (ECCM)
contramedidas eletrônicas	electronic countermeasures (ECM)
constramovimento	countermeasure, countermovement
contra-torpedeiro, contratorpedeiro	destroyer (ship)
contrariar	to counter
contratado	contract serviceman
(sob) contrato	(on) order
contrato de venda	bill of sale

contratorpedeiro (CT)	destroyer
controlador aéreo avançado	forward air controller, FAC
controlador assistente	assistant (air) controller
contrôle aéreo	air control
contrôle apertado de aviões a médias alturas	close control of aircraft at medium altitudes
contrôle da missão	mission control
contrôle de terra	ground control
contrôle de tiro-direção e ajuste de mira	control box (of missile launcher)
contrôle tático	tactical control
contrôle de tráfego aéreo	Air Traffic Control (ATC)
contrôles	controls
conversão	[Air Force] conversion
conversor de torque	torque converter
convés	(top) deck (of a ship)
convés blindado	armored deck
convés de vôo	flight deck
convés do hangar	hangar deck (aircraft carrier)
convés principal	main deck
convés da superestrutura	upper deck
cooperação aéreo-terrestre	joint air-ground warfare
COPESP (Coordenadoria para Projetos Especiais)	Special Projects Coordination Office
copilôto	copilot
corda	chord (of a wing, rudder)
cordame	rigging

coronha	stock (of gun)
coronha telescópica	telescoping stock
(com) coronha (rebatida)	(with) stock (folded)
corpo	corps, body
corpo auxiliar	auxiliary body
Corpo da Saúde da Marinha	Navy Medical Corps
corpo de Armada	fleet (i.e., the fighting arm, as opposed to shore personnel)
corpo de entrada	reentry vehicle
corpo de Exército (=CE)	(army) corps
corpo de foguete	body of a rocket
Corpo de Fuzileiros Navais (CFN)	Marine Corps (Br)
corpo de granada	shell casing
corpo de instrução	training establishment, training corps
corpo de instrução de oficiais	officer training corps
Corpo de Intendentes da Marinha	Navy Supply Corps
corpo de voluntários	group of volunteers
corpo principal	main body, center
corredor	passageway (ship)
correção em desvio	deflection correction
correlação de forças	balance of forces (Soviet concept)
correlação de forças navais	correlation of naval forces
corrente contínua (alternada)	direct (alternating) current
corrente de maré	tidal current
corrida aos armamentos	arms race

corsário	raider
cortina anti-submarina	antisubmarine screen
corveta	corvette
costado	side (of ship)
Cota 102	Hill 102
couraça blindada	armor-plate
couraça do costado	side armor
couraçado	battleship
couraçado de bolso	pocket battleship
couraço	armor-plate
cozinha	galley
crescente deslocamento	increased deployment
criação de crateras	cratering
criptoanálise	cryptoanalysis
crise em evolução	developing [simmering] crisis
cristal para rádio	radio crystal
cronômetro	timer
cruzador anti-submarino	antisubmarine cruiser
cruzador auxiliar (anti-aéreo)	auxiliary (antiaircraft) cruiser
cruzador de batalha	battle cruiser
cruzador de combate	battle cruiser
cruzador lança-mísseis	guided-missile cruiser
cruzador ligeiro (pesado)	light (heavy) cruiser
cruzador mineiro	minelaying cruiser
CSE (Camargo Sistemas e Engenharia S.A.)	Camargo Systems and Engineering Co.

CSM (Conselho Superior Militar)	Higher Military Council (Po)
cubo	boss, hub
cubo do rotor	rotor hub
culatra	breech (of a gun)
cunha	breech block
cunho	cleat
cúpula	turret (of tank); canopy (of aircraft)
currículo militar	military service record
curso	travel, range (e.g., of a suspension system)
curto-circuito	short circuit
curva loxodrômica	rhumb line
curva ortodrômica	great circle course
cx(s) (caixa(s))	box(es)

DACTA (Defesa Aérea e Contrôlo do Tráfego Aéreo)	Air Defense and Air Traffic Control (Br)
dádiva	grant (of military aid)
dados digitais	digital data
dados navegacionais	navigation data
DAM (detector de anomalias magnéticas)	magnetic anomaly detector (MAD)
danos do combate	battle damage
dar parafusos	to spin
dar salvas	to fire a salvo
dar uma salva a __tiros	to fire a __gun salute
dar volta aos postos!	pipe down the forecandle!
DEC (Departamento de Engenharia e Comunicações)	Engineering and Communications Department
decifrar	to decipher, decode
declaração da zona de guerra	declaration of the war zone
decodizar	to decode
decolagem	takeoff
decolagem a jato	jet-assisted takeoff (JATO)
decolagem e aterragem vertical curta	vertical/short takeoff and landing (V/STOL)
decolar	to take off
defensa	fender (on a pier)
defesa aérea a baixa altura	low-level air defense
defesa aérea das unidades no sol	air defense of troops in the field

defesa aérea na campanha	air defense in the field
defesa aérea a nível médio	medium-level air defense
defesa aérea a nível muito baixo	very low-level air defense
defesa antiaérea orgânica da divisão	air defense organic to the division
defesa anticarro	antitank defense
defesas anticarro em profundidade	antitank defenses in depth
defesa avançada	forward defense
defesa civil (unidade de --)	civil defense (unit)
defesa contínua	all-around defense
defesa em profundidade	defense in depth
defesa frontal	frontal defense
defesa da fronteira	border defense
defesa imediata	close-in defense
defesa marítima	naval defense
defesa pontual	point defense
defesa terrestre	ground defense
degelador	de-icer
degradação de comunicações	degrading of communications
degradação de eficiência	degradation of efficiency (in communications, for example)
degrau	step (of seaplane)
deitar barragens de minas	to lay mines
deixar de entregar	to fail to deliver
deixar o serviço	to leave the service
demolições	demolition

demonstração	demonstration (of a military exercise)
demora na entrega	delay in delivery
dentista	dental officer
Departamento de Engenharia e Comunicações (DEC)	Engineering and Communications Department (Br)
Departamento de Ensino e Pesquisa	Training and Research Department (Br)
Departamento do Material Bélico	Ordnance Department (Br)
Departamento Geral do Pessoal (DGP)	General Personnel Department (Br)
Departamento Geral de Serviços (DGS)	General Services Department (Br)
depósito, depósitos	stockpile, stores, depot
depósito de abastecimento	stores depot
depósitos de armas especiais	special weapons stores
depósito de combustíveis	fuel depot
depósitos de emergência para alimentos e medicamentos	emergency stores of food and medical supplies
depósito de infantaria ligeira	light infantry depot
depósito de munições	stores of munitions
depósitos de ogivas nucleares	stores of nuclear warheads
depósito de sobressalentes	stores of parts
depósito montado em aviões de ataque ao solo	(spray) tank mounted on ground-attack aircraft
(em) depósito	stockpiled
deriva	drift
derrota por círculo máximo	great-circle course
derrota por curva ortodrômica	great-circle course

descarga	discharge; volley
descida	descent
descer periscópio!	down periscope!
descolar	to take off (aircraft)
desconto em folha	loss of pay
desembaraçar o campo de tiro	to clear the field of fire
desembarcar o prático	to drop the pilot
desembarque	landing
desembarque aéreo	airborne landing, air drop
desempenho	performance (of vehicle, system, etc.)
desencalhar	to float off (trans.) [i.e., a ship gone aground]
desenfiamento	defilade
desenfiar	to defilade
desenvolver	to develop, deploy, carry out
desenvolvimento	development; deployment
(em) desenvolvimento	under development
desgaste	attrition, wear and tear
designação por laser	laser designation
designador a laser	laser designator
deslocamento	movement; displacement (ship)
deslocamento de evasiva	evasive routing
deslocamento tático	tactical routing [movement]
deslocamentos laterais do apoio de fogos	switching fire support laterally
deslocar-se montado	to move mounted

deslocar-se por lanços	to leapfrog
desmagnetização	degaussing (mines)
desmantelar	to scrap (e.g., a ship)
desmontar a infantaria	to dismount the infantry
desobstruir barragens de minas	to sweep mines
despistador infravermelho	infrared decoy
despistamento	deception (e.g., of a missile's radar)
destacamento	detachment, detail, party
destacamento avançado	advance party
destacamento anticarro	antitank detachment
destacamento de munições	ammunition detail
destróer, destróier	destroyer (ship)
destruição provocada por um segundo ataque	second-strike destruction
desviar dos alvos	to decoy away from their targets
detecção	detection
detecção remota	remote sensing
detector de anomalias magnéticas (DAM)	magnetic anomaly detector (MAD)
detector de armas químicas	chemical weapons detector
detector de direção	direction finder
detectores químicos	chemical detection papers
detenção	confinement
deter e retardar	to contain and delay
detonação	detonation
detonador de contato (magnético, de influência)	contact (magnetic, influence) exploder

devagar!	handsomely! (conning a ship)
DGMM (Diretor-Geral do Material da Marinha)	Director-General of Naval Materiel
DGP (Departamento Geral do Pessoal)	General Personnel Department (Br)
DGS (Departamento Geral de Serviços)	General Services Department (Br)
(na) dianteira	(in the) lead
diario de bordo	log book
diedro	dihedral (aircraft)
diferenciação	"firebreak" (difference in kind between nonnuclear and nuclear warfare)
difusão de informações	intelligence dissemination
digitar	to type, enter (on a keyboard)
diploma de oficial	officer's commission
dique flutuante	floating dock
dique seco	graving dock
direção de fogo de artilharia	fire direction center (FDC)
direção de tiro	fire direction, fire control
direção de tiro de torpedo	torpedo fire control
Direção Geral do Ensino	General Directorate of Training (Br)
direcionamento eletrônico por TV	electronic guidance by TV
diretor de comunicações da Marinha	director, naval communications
diretor de tiro de torpedo	torpedo director
diretoria do armamento da Marinha	bureau of ordnance

diretoria de engenharia	bureau of ships
diretoria de manutenção naval	bureau of yards and docks
diretoria de provisões e contabilidade	bureau of supplies and accounts
diretoria de saúde	bureau of medicine and surgery
dirigido a fio	wire-guided
dirigido ao usuário	user-defined, user-oriented
dirigir uma base	to run [operate] a base
dirigir um navio	to con a ship
dirigível	rigid airship
dirigível não rígido	nonrigid airship
disco voador	flying saucer, UFO
discos de detecção e seguimento nas cúpulas	scanning and tracking dishes in the radomes
disjuntor	circuit breaker
dispara e esquece	fire and forget
disparador	launcher
disparar um tiro a sério	to fire a shot in anger
disparar um torpedo	to fire a torpedo
disparo real	live firing (test), firing with live ammunition
disparo sem fogo nem fumaça	firing without flash or smoke
disparo semisubmerso	underwater firing
dispersão de minas	mining, mine-scattering
dispondo de mobilidade tática	being tactically mobile
disponibilidades	available forces
disposições defensivas	defense dispositions, defensive deployment

disposições táticas	tactical dispositions, tactical deployment
dispositivo	system, device; plan of action; deployment (the state, not the act); disposition (of forces), force disposition
dispositivo administrativo	administrative disposition
dispositivo antinuclear	antinuclear deployment
dispositivo de frenagem	drag mechanism (on a parachute- drag bomb)
dispositivo logístico	logistic disposition
dispositivo operacional	operational disposition
dissuasão mútua	mutual deterrence
distância	distance, range
distância de parada	stopping distance
distância de tiro	range of fire
distilador	distilling plant
distribuição de forças e material	deployment of forces and equipment
distribuição generalizada	general issue (i.e., distribution)
distribuição por postos	distribution by rank
distribuidor	distributor
distrito marítimo	naval district
diversão	diversion
(de) diversão	diversionary
divisão	division; (=flotilha) flotilla; (aircraft) attachment point
divisão aerotransportada	airborne division
Divisão Aerotransportada de	Guards Airborne Division (USSR)

Guardas

divisão anfíbia	amphibious division
divisão blindada	armored division
divisão de artilharia	artillery division
divisão de atiradores motorizados	motorized rifle division
divisão de cruzadores	cruiser division
divisão de encouraçados	battleship division
divisão de infantaria	infantry division
divisão mecanizada	mechanized division
divisão motorizada	motorized division
divisão de porta-aviões	aircraft carrier division
divisão de reforço	reinforcement division
divisão de submarinos	submarine division
divisão reforçada	reinforced division
divisões para armamentos	underwing attachment points for weapons
divisões instaladas	divisions deployed
doca de maré	tidal basin
doca flutuante	floating dock
documento conceitual	design document
domínio dos mares	mastery of the seas
dossel	canopy
dotação	allowance, funds (supplies), allotment, allocation
dotação os abastecimentos	all supplies
dotado de armas nucleares	nuclear-armed

doutrina do poder naval	sea power doctrine
doutrina operacional	operational doctrine
doutrinação	indoctrination
dragaminas	minesweeper
DST (destacamento)	detachment
duas estrelas	two stars
(de) dupla aplicação	dual-purpose (gun, etc.)
duplicata	duplicate

ECEMAR (Escola de Comando e Estado-Maior da Aeronáutica)	Air Force Command and Staff School (Br)
ECEME (Escola de Comando e Estado-Maior do Exército)	Army Command and Staff School (Br)
ECMI	Central Establishment for Quartermaster Material (Br)
ecobatímetro	fathometer
écran	(display) screen, TV screen
EDA (Esquadrão de Demonstração Aérea)	Air Demonstration Squadron (Br)
EDE (Embraer Divisão Equipamentos)	Embraer Equipment Division
efeito de radiação	radiation effect
efetivo aproximado brigada	approximate brigade strength
efetivo habitual	regular strength
efetivo total de mobilização	full mobilization strength
efetivos	manpower, force, strength
efetivos angolanos	the Angolan Army (=forces)
efetivos em tempo de paz	peacetime strength
eficácia do amálgama das várias forças	effectiveness of the amalgam of forces
EFORM (Escola de Formação de Oficiais para a Reserva da Marinha)	Navy Reserve Officer Training School (Br)
EGN (Escola de Guerra Naval)	Naval War School (Br)
eixo	axis, axle, shaft
eixo de aproximação	approach, axis of approach

eixo de ataque	axis of attack, axis of thrust, attack axis
eixo de cames	camshaft
eixo de evacuação	axis of evacuation
eixo de hélice	propeller shaft
eixo de manivela	crankshaft
eixo de marcha	line of march
eixo de reaprovisionamento	axis of supply
eixo de transmissões	axis of communication
eixo principal do esforço inimigo	main axis of enemy effort
eixo propulsor	propeller shaft
elementos administrativos	administrative elements
elementos avançados	advance elements, leading elements (of an attack or a force), spearhead, point
eletrônica pacífica	peaceful electronics
elétro-ótico	electrooptical (EO) (sensors, emissions, etc.)
elevada capacidade de lançamento	high launch capability
elevado grau de pormenorização	high degree of preparation, great detail
elevador	elevator (aircraft carrier); hoist
elevador de granadas	shell hoist
elevador hidroelétromecânico	hydromechanical elevator (aircraft carrier)
elevador de pólvora	powder hoist
ELO (Esquadrão de Ligação e Observação)	Liaison and Observation Squadron (Br)

elo de dados	data link
elucidação	briefing
EM (Escola Militar)	Military School (Br)
em apoio de	in support of
em apoio mútuo	mutually supporting
em desacordo com a mostra	not according to sample
em ordem de combate	in battle order
em primeiro escalão	leading (elements, etc.), point, forward (elements, etc.)
em segundo escalão	second-echelon, reserve
em serviço destacado	on detached duty
em serviço especial	on detached duty
em serviço temporário	on temporary duty
EMA (Estado-Maior da Armada)	navy Staff (Portugal)
embandeirar em arco	to full-dress ship
embandeirar o navio	to dress ship
embarcação anfíbia	amphibious craft
embarcação costeira	coastal craft
embarcação miúda	small boat
embarcação rápida com mísseis	fast missile craft
embarcado	on sea duty
embater numa mina	to strike a mine
emborcar	to capsize
embutido	built-in
EME (Estado Maior do Exército)	Army General Staff (Po)
emergir	to surface (submarine)

EMFA (=Estado Maior das Forças Armadas)	Armed Forces General Staff (consists of a chief and three subchiefs (=assistant chiefs of staff) representing the three armed services) (Br)
EMG (Estado Maior General)	General Staff
EMGFA (Estado-Maior Geral das Forças Armadas)	Armed Forces General Staff (Po)
emissões eletrônicas	electronic emissions
empastelamento	jamming (radio frequencies, etc.)
empastelamento eletrônico	electronic jamming
empastelamento de ruído	noise jamming
empastelar	to jam (communications, etc.)
empenagem	empennage
empenhamento nuclear tático	tactical nuclear engagement
(de) emprêgo geral	general purpose, multipurpose
EMRA (Esquadrão Misto de Reconhecimento e Ataque)	Mixed Reconnaissance and Attack Squadron (Br)
empuxo	thrust (aircraft engine)
EN (Engenharia Naval)	naval engineering; ship building
encalhar	to go aground (ships)
encanamento	piping
encarregado da artilharia	gunnery officer (Navy)
encarregado de avarias	damage control officer (Navy)
encarregado de esportes	athletic officer
encarregado da navegação	navigator
encarregado do pessoal	personnel officer
encarregado do rádio	radio officer

encarregado de sinais	signal officer
encarregado da sinalização de aterrissagem	landing signal officer (aircraft carrier)
encoberto	overcast
encosta de 30 graus	30-degree grade
encouraçado	battleship
energia cinética	kinetic energy (weapon, ammunition)
enfermaria de bordo	sick bay
enfermeira	flight nurse
enfiar	to enfilade
enflexamento	sweepback
engenharia	the engineers, engineer unit, engineer group
engenharia militar	military engineering, engineers [troops]
engenheiro de provas	test engineer
engenheiro de vôo	flight engineer
engenho	device, machine, weapon, missile
engenho nuclear	nuclear device
engôdo	decoy, lure
engrenagem	gear
enguiço de motor	engine failure
enquadramento	straddle (gunnery)
enquadrar	to officer, supervise, incorporate
ensaio de vôo	flight test
ensaios dos computadores de simulação	computer-simulated tests

ensino auxiliado por computador	computer-assisted instruction
enterrado	hardened (communications, etc); located underground
entrada de ar	air intake
entrar em ação	to engage (in combat)
entrar no porto	to enter port
entregas de material	equipment deliveries
entrincheirado	dug in
envelope	envelope (i.e., the various missions assigned to a fighter aircraft)
envergadura (de asas)	wingspan
envolver uma posição	to outflank a position
enviar para decisão judiciária	to send in for adjudication
envolvimento	encirclement, envelopment
EP (Exército Português)	Portuguese Army (Po)
EPE (Escola de Engenharia)	Engineering School (Po)
equilibrar	to trim (a submarine)
equilíbrio	trim (of a submarine)
equilíbrio da capacidade naval	balance of naval capability
equilíbrio militar	military balance
equilíbrio pelo terror	balance of terror
equipagem	crew
equipamento bélico	armament
equipamento blindado de engenharia	armored engineer equipment
equipamento de combate	combat equipment

equipamento de descontaminação nuclear	nuclear decontamination equipment
equipamento de radiações	radiac equipment
equipamento móvel	mobile equipment
equipamento protetor	protective gear
equipe de análise das operações	operations analysis team
equipe de combate	combat team
equipe de rádio	radio crew
equipe de reconhecimento	survey team, reconnaissance team
equipe de reparação rápida de pistas	rapid runway repair crew repair unit, repair team
equipe de socorro	rescue team
equivalência a divisões	equivalent divisions
ERA (Esquadrão de Reconhecimento e Ataque)	Reconnaissance and Attack Squadron
êrro	miss (i.e., the target was missed)
êrro de cálculo	miscalculation
êrro máxima de 30 cm em 3 mil metros	maximum error of 30 cm at 3,000 meters
ESA (Escola de Sargentos das Armas)	NCO Training School of the Various Branches (Br)
EsAO (Escola de Aperfeiçoamento de Oficiais)	Officers Advanced Training School (Br)
escada	ladder
escada de acesso à cabina	entry stairway to the cabin
escada de quebra-peito	Jacob's ladder
escada do portalô (subir a)	(to ascend the) accommodation ladder

escafandrista	diver
escafandro	diving apparatus
escala	scale, ladder, roster
escala de ataque	scale of attack
escala de calado	draft marks (ship)
escala de deslocamento	transfer list (i.e., 20-month assignment outside an officer's area of residence) (Po)
escalão	level, echelon
escalão de comando	level of command
escalão companhia	company-level, of company level
escaler	ship's boat, gig, small boat
escaler do almirante	admiral's barge
escaramuça	skirmish
esclarecer	to reconnoiter, scout
escola	school, training
Escola de Aperfeiçoamento de Oficiais (EsAO)	Officer Advanced Training School (Br)
Escola de Cabo	Corporal's School (Po)
Escola de Comando e Estado-Maior da Aeronáutica (ECEMAR)	Air Force Command and Staff School (Br)
Escola de Comando e Estado-Maior do Exército (ECEME)	Army Command and Staff School (Br)
escola de estado-maior	staff college
Escola de Formação de Oficiais para a Reserva da Marinha (EFORM)	Navy Reserve Officer Training School (Br)
Escola de Guerra Naval (EGN)	Naval War School (Br)
escola de guerra naval	naval war college

Escola de Instrução e Aperfeiçoamento	Training and Postgraduate School (Br)
Escola Militar (EM)	Military School (Br)
escola naval	naval academy
Escola NBQ	NBC School (Po)
escola prática	practical school [in each service for training NCO's, who are then trained for promotion at the Central School for Sergeants] (Po)
Escola de Sargentos das Armas (ESA)	NCO Training School of the Various Branches (Br)
Escola Superior de Guerra (ESG)	War College (Br)
escola de tiro	gunnery school
escolha de alvos nos moldes habituais	normal drill of target choice
escoltador	escort (ship)
escoltar	to escort, convoy
escoras (fpl)	shores (i.e., for "shoring up")
escorva	primer
escotilha	hatch
escotilha de salvamento	escape hatch
escudo	shield, gun shield
escudo do canhão	gun shield
escudo nuclear	nuclear shield [umbrella
escudo e retaliação	trip wire and retaliation
esfrangalhamento	disruption
esfriador de óleo	oil cooler
ESG (Escola Superior da Guerra)	War College (Br)

esp aut (espingarda automática)	automatic rifle (Po)
esp rept (espingarda de repetição)	repeating rifle (Po)
espaço do chão	ground clearance
espaço entre eixos	wheelbase (of vehicle)
espaço interior	inner space
espaço morto	gap
espaldão	emplacement, site
espatifar-se	to crash
espectro das frequências	frequency spectrum
espia	mooring line
espia de reboque	towing hawser
espia de través	breast-line (re: mooring to a pier)
espingarda	rifle
espingarda automática	automatic rifle
espingarda de assalto	assault rifle
espingarda de caça	shotgun
espingarda de repetição	repeating rifle
espoleta	fuze, blasting cap
espoleta de aproximação	proximity fuze
espoleta mecânica	mechanical fuze
espoleta com traçador	tracer
espotagem	spotting (fire control), aerial spotting
espotagem por aviões	aircraft spotting (ie, spotting by, not of, aircraft)
espringue	spring (on a pier to

	absorb shock)
esquadra	squadron (of aircraft); fleet (of ships); squad, detail
esquadra aérea naval	naval air squadron
esquadra de ataque	strike fleet
esquadra de caças-bombardeiros	fighter-bomber squadron
esquadra de defesa aérea	air defense squadron
esquadra de polícia	police station
esquadra de porta-aviões de ataque	carrier strike force
esquadra de reconhecimento marítimo por radar	naval radar reconnaissance squadron (aircraft)
esquadra de vigilância marítima	sea surveillance squadron
esquadra móvel	mobile squadron
esquadrão	squadron (tanks, aircraft, etc.); troop (cavalry) [cavalry squadron = "grupo"]
esquadrão anti-guerrilha	counterinsurgency squadron
esquadrão anti-submarino	ASW squadron
esquadrão de carros (de combate)	tank squadron, tank company, armored squadron
esquadrão de carros do grupo	squadron tank company
esquadrão de contratorpedeiros	destroyer squadron
Esquadrão de Demonstração Aérea	Air Demonstration Squadron (Br)
esquadrão de helicópteros de instrução	helicopter training squadron
esquadrão de instrução	training squadron
esquadrão de ligação	liaison squadron
esquadrão de patrulha e	maritime reconnaissance

reconhecimento	squadron
esquadrão de reconhecimento	reconnaissance squadron
esquadrão de reconhecimento mecanizado (Rec-Mec)	mechanized reconnaissance troop
esquadrão de treinamento	training squadron (Air Force)
esquadrão regular	regular squadron (Air Force)
esquadrilha	flight (Air Force unit), flotilla (Navy); division (of submarines, ships)
esquadrilha de conversão operacional	operational conversion flight
esquadrilha de treinamento	training squadron
esquí	ski-jump (on aircraft carriers)
estabelecer secretamente ligações diretas	to secretly arrange direct links
estabilizador	stabilizer
estabilizador giroscópico para a torre e para o canhão	gyroscopic stabilizer for the turret and gun (of a tank)
estabilizador retrátil	retractable fin stabilizer
estação aérea relays	airborne relay station
estação de controle espacial	space control center
estação de guiamento e controle	guidance and control station
estação de radar	radar station
estação de rádio-farol	radio range transmitting station
estação de rastreamento	tracking station
estação naval	naval station
estação repetidora	repeater station
estado da arte	state of the art
estado de preparação total	full war footing

estado de prontidão	state of readiness
estado de prontidão da Categoria 1	readiness condition 1
estado-maior aéreo	air staff
Estado-Maior das Forças Armadas (EMFA)	Armed Forces General Staff (Br)
estado-maior de controle	control staff
Estado-Maior do Exército (EME)	Army General Staff (Br)
estado-maior naval	naval staff
estado-maior operacional completo	full operational staff
estaleiro	shipyard, shipbuilding yard
estandarte presidencial	president's flag
estandarte real	royal standard (ie, flag)
estar a nível de estudos	to be in the planning stage
estar atracado ao cais	to be alongside quay
estar de quarto	to be on watch
estar de serviço	to be on duty
estar no uniforme do dia	to be in the uniform of the day
estar nos paíóis	to be in inventory
estato-jato	ramjet
estatoreator	ramjet
esteira	track (e.g., tracked vehicle); wake (of a ship)
estibordo	starboard
estilhaço	fragment (of a bomb, etc.)
estilhaço de granada	shell fragment
estilhaços	shrapnel

estilhaços metálicos	metal debris
estima	dead reckoning
estôjo	kit; case (of a bullet or cartridge)
estolar	to stall
estopilha	primer
estrada despreparada	rough road
estratégia anti-cidades	countervalue strategy
estratégia anti-forças	counterforce strategy
estria	groove (in a rifled gun)
estrutura	structure (of a ship or submarine)
estrutura de apoio	supporting structure
estruturas de controle	control structures
estudar a realização de	to make plans for
estudo da situação	estimate of the situation
evacuação aeromédica	medevac
evoluir em profundidade	to develop in depth (intransitive)
exame de admissão	entrance examination
exame médico	physical examination
exatidão de 12 metros	circular error probable (CEP) of 12 meters
excesso de licença	absent over leave
excluir do quadro	to remove from the roster
ex-combatente	veteran
executar patrulhas de combate	to fly combat patrols
Execute!	execute!

exercício completo com tropas	full-formation exercise with troops
exercício de campo	field training exercise (FTX)
exercício de prontidão	readiness exercise
exercício periódico de avaliação tática	periodic tactical evaluation test
exercícios de treino	training exercises
exercícios simulados em fita magnética	exercises simulated on magnetic tape
Exército Blindado de Guardas	Guards Tank Army (USSR)
Exército do Ar	Air Army (USSR)
Exército de Choque	Shock Army (USSR)
Exército de Guardas	Guards Army (USSR)
exonerar	to relieve (of one's command, post, etc.)
experiência do navio	ship trials
experiências	trials (naval), testing
exploração de ações nucleares	exploitation of nuclear action
explosivos de alta potência	high explosives, HE
explosivo de combustível e ar	fuel-air explosive
externo (m.)	(nav) mail orderly

FAB (=Força Aérea Brasileira)	Brazilian Air Force
fábrica de material	ordnance factory
face lateral	lateral face (of tank)
face traseira	rear face (of tank)
facho	torch
facho aéreo	flare
facho de avião	flare
facilidade de deslocamento	ease of movement
facilidade de reforço	ease of reinforcement
fagulha	flash (of a gun)
fainas de emergência	emergency drills
faixa	strip (of land); (radio) band
faixa de utilização (de um lançador de foguetes, etc.)	range (of a rocket launcher, etc.)
FAL (Fuzil Automático Leve)	Light Automatic Rifle
falhas nos radares	shortcomings in the radars
falta	offense
falta de peso	short weight
faltar à incorporação	to fail to appear for induction
faltar às provas	to fail to appear for one's physical (prior to induction)
FAP (Força Aérea Portuguesa)	Portuguese Air Force
FAR (Forças de Ação Rápida)	Rapid Action Forces (Po)
faróis de aproximar	approach lights
faróis de aterrissagem	floodlights

farol	lighthouse
farol de radar	radar beacon
farol de sinais	signal lamp
faseamento	timing
fator destrutivo	(destructive) effect (of a nuclear blast)
faxina	labor detail
fazer acrobacias	to perform acrobatics
fazer de vaca	to be cannibalized for spare parts (Po)
fazer patrulha	to patrol
fazer uma visita oficial	to pay an official call
fazer-se ao mar	to leave, stand off to sea, put to sea
FEC (Flecha de Energia Cinética)	kinetic-energy (KE) dart
fecho	hatch (of a gun or tank)
feixe hertziano	directional radio link, radio relay
feixe radiogoniométrico	radio beam
ferro	anchor
ferro enrascado	foul anchor
ferro forjado	wrought iron
ferro fundido	cast iron
o ferro está a pique	the anchor is up and down
o ferro está a pique de estai	the anchor is at short stay
ferros prontos!	clear away the anchors!
festim	blank (ammunition)

FFE (Força de Fuzileiros da Esquadra)	Fleet Infantry Force (Br)
fiação	wiring
fibra ótica	optical fiber
filosofia de guerra	war-fighting philosophy
(de) fins múltiplos	general purpose, multipurpose
fio isolado	insulated wire
filodirigido	wire-guided
fiodirigido	wire-guided
fios	wiring
FIR (Força de Intervenção Rápida)	rapid Intervention Force
fissura	fission (nuclear)
fita gravada	recorded tape
fixar	to pin down
fixar o periscópio	to align the periscope
flagelar	to harass
flâmula de comando	(nav) commission pennant
flanco	flank
flanquear	to flank, outflank
flap (n.m.)	wing flap
flap de mergulho	dive flap
flap de ventilação	cowl flap
flecha	arrow, dart
flecha de energia cinética (FEC)	kinetic-energy (KE) dart
Flechas	[an elite Portuguese force operating in Mozambique as

	a long-range reconnaissance group during the 1960's and 1970's]
flotilha	flotilla
flutuabilidade	buoyancy (of submarine)
flutuador	float, pontoon
flutuadores	flotation gear
flutuante	camel (on a pier)
fluxo reverso	reverse flow, reflux
FN (fuzileiro naval)	marine
(pôr) fora de combate	(to put) out of action, to knock out, to disable
fogo central	center fire (of cartridges)
fogo circular	rim fire (of cartridges)
fogo de cobertura	covering fire
fogo cruzado	crossfire
fogo defensivo anticarro	antitank defensive fire
fogo direto	direct fire
fogo de assalto	assault fire
fogo de inquietação	harassing fire
fogo de neutralização (da artilharia)	suppressive (artillery) fire
fogo de saturação	saturation fire
fogo e manobra	fire and maneuver
fogo em ângulo	fire at an angle, angle fire
foguete	rocket
foguete de aletas desdobráveis	folding-fin type rocket
foguete ar-ar	air-to-air rocket

foguete auxiliar (de lançamento)	booster, booster rocket
foguete de artilharia rotativo	spin-stabilized artillery rocket
foguete de correção de trajetória	trajectory-correcting rocket
foguete de pirotecnia	fireworks rocket
foguete de propulsor sólido	solid propellant rocket
foguete de propulsor líquido	liquid propellant rocket
foguete de saturação	saturation rocket
foguete de saturação de área	area saturation rocket
foguete de sondagem	sounding rocket
foguete iluminativo	illuminating rocket, flare
foguete manual de sinalização	signaling hand rocket
folga	clearance (machinery)
folha de carvalho	oak leaf
fone	earphones
fora de serviço	out of commission, disabled, knocked out
força aérea de assalto	air strike force
força aérea naval	naval air force
força aérea tática	tactical air force
força atacante	attacking force, attack force, attacking formation
força cinética	kinetic force
força combinada	combined force
força de ataque ao solo	ground attack force
força de ataque de superfície	surface strike force
força de cobertura	covering force

força de combate	combat force, field force
força de contramedidas de minas	mine countermeasure force
força de contrapenetração em profundidade	counterpenetration force in depth
força de encouraçados	battleship force
força de esclarecimento	scouting force
força de escolta	escorting force
força de foguetes retaliatória	retaliatory rocket force
Força da Fronteira	Frontier Force
força de interceptção	interceptor force (air force)
Força de Intervenção Rápida (FIR)	Rapid Deployment Force
força de limitação de danos	damage-limitation force, damage-control party
força de propulsão	thrust (aircraft)
força de submarinos	submarine force
força de suprimento	support (logistic) force
força de sustentação	lift (aircraft)
força de transporte aéreo	air transport force, airlift force
força de transportes rápidos	fast transport force
força em mísseis	missile strength
força lança-minas	mine force
força ligeira	light force
força ligeira avançada	light lead force
força logística	support (logistic) force
força mista	mixed force
força móvel	mobile force

força naval temporária	naval task force
força retaliatória	retaliatory force
força singular	individual service (i.e., branch of the Armed Forces)
força tarefa	task force
forças aéreas anti-submarinas	air antisubmarine forces
forças aeronavais	naval air forces
Forças aliadas no sul da área NATO	Allied Forces Southern Europe (AFSouth)
forças anfíbias e aéreas	amphibious and air forces
forças de cobertura	(nav) screening forces
forças de reserva	reserve forces
forças de valor de batalhão	battalion-strength forces
forças especiais	special forces
forças nucleares de teatro	theater nuclear forces
forças em profundidade	forces in depth
forças terrestres	ground forces
formação	formation
formação blindada	armored formation
(em) formações cerradas	(in) close formation
formações de combate regulares	regular combat formations
formatura de aproximação	approach disposition
formatura de aviões	formation of aircraft
formatura de combate	battle disposition
formatura de cruzeiro noturno	night cruising disposition
formatura de esclarecimento	scouting disposition
fórmula do juramento	oath of allegiance

fornecimento de equipamentos	equipment supplies
fornecimento e manutenção de material	provision and maintenance of equipment
fornecimentos	supply, resupply (of equipment)
forte ataque aéreo	heavy air strike [raid]
fortemente guarnecido	strongly manned
fortes raios de energia	high-energy beam sweeps
fortificado	fortified; hardened
fosgênio	phosgene (CW agent)
fotografias espaciais	space imagery
fragata	frigate
fragilidade (diante)	vulnerability (to)
frear	to apply the brakes, to put on the brakes
freio-de-boca	muzzle brake, recoil mechanism
freios a disco	disc brakes
freios de emergência	emergency brakes
freios normais	normal brakes
frente de combate	front line
frente de divisão	divisional front
freqüência alta (baixa)	high (low) frequency
freqüência muito alta	very high frequency
freqüência rádio	radio frequency (RF)
freqüência ultra-alta	ultra high frequency
fretar um navio	to charter a ship
frontal	front wall (of tank)
frota submarina	submarine fleet

FT (Força-Tarefa)	task force
FT-2000 (Força Terrestre 2000)	Ground Force 2000 [a reequipment and modernization program for the Brazilian Army that extends until 2000]
fundeado	at anchor
fundeadoiro	anchorage
fundeadoiro reservado aos navios de guerra	naval anchorage
fundear	to anchor
fundear a dois ferros	to moor two anchors
fundo	bottom (outside)
fundo duplo	double bottom
fundo de lama (de areia, de pedras)	mud (sandy, rocky) bottom
furação	hurricane
fuselagem	fuselage
fusível	fuse
fuso (slang)	Marine (Po)
fuzil	rifle (for example, 7.62 NATO)
fuzil automático	automatic rifle
fuzil-metralhadora	submachine gun
fuzileiro naval	marine

GlEA (Grupo No 1 de Escolas da Armada)	Navy Schools Group No 1 (Po)
gabarito	gage, template; clearance (of a railroad track)
galhardete	pennant
galões (mpl)	stripes
gancho de parada	arresting hook (on aircraft carrier)
gancho de pouso	arresting hook (on aircraft carrier)
garfo	bracket (artillery)
garoa	drizzle
gás de combate	chemical agent
gás de nervos tipo G ou V	g or V type nerve gas
gás lacrimogêneo	tear gas
gás mostarda	mustard gas
gás persistente (não-persistente)	persistent (non-persistent) gas [agent]
gás venenoso	toxic gas, chemical warfare agent
gás vesicante	blister gas
gasolina de aviação	aviation gasoline
gastos com a defesa	defense spending
gatilho	trigger
GAvCA (Grupo de Aviação de Caça)	Air Fighter Group (Br)
gávea	crow's nest

general-chefe	commanding general
general de Exército	general, four-star general
gêneros alimentícios	groceries, dry stores
geometria variável	variable geometry
gerador	generator
gerente	manager
girocóptero	autogiro
giroscópio	gyroscope
giroscópio direcional	directional gyro
G/O (gasolina ordinária)	regular fuel, gasoline
golpe de mão	raid
golpista	coup-minded
governar um navio	to steer a ship
graduar a alça	to set the sight
granada	grenade, shell
granada anti-aérea	antiaircraft shell
granada comum	common shell
granada de gás	gas shell
granada perfurante	armor-piercing shell
grande cargueiro	heavy transport (aircraft)
granizo	hail
graduado	noncommissioned officer
granada	shell, grenade
granada anticarro RPG-7	RPG-7 antitank grenade
granada de artilharia	artillery shell
granada de canhão	artillery shell

granada explosiva	high-explosive shell
granada de fragmentação	fragmentation grenade
granada de fumo	smoke shell, smoke grenade
granada de mão ofensiva-defensiva	offensive/defensive hand grenade
granada de morteiro	mortar shell
granada do tipo fuzil	rifle grenade
granada fumígena	smoke shell, smoke grenade
granada fumígena flutuante	floating smoke grenade
granada perfurante	armor-piercing shell
(a) grande velocidade	at high speed
grão-moldado	cast grain (propellant powder)
grão-propelente	propellant grain (in a rocket engine)
grau de aumento	degree of resolution (in photographs)
grau de interoperacionalidade	degree of interoperability
grau de profundidade	degree of depth
grau de prontidão	degree of readiness
grau de sobrevivência	survivability
grau de visibilidade	degree of visibility
grau máximo de inclinação	maximum gradient
dez graus de leme a boreste!	right-ten degrees rudder!
graxa	grease
grupamento de desembarque	landing team
Grupamento de Segurança	Security Group (Brazilian Marines)
Grupamento Regional	Regional Group (Brazilian

	Marines)
grupo	squadron (cavalry), group
grupo aéreo	air wing
grupo anfíbio (de desembarque)	amphibious (landing) group
grupo clandestino	undercover group, illegal group
grupo de apoio	support group (Navy)
grupo de apoio anti-submarino	ASW support group (Navy)
grupo de apoio avançado	forward support group
grupo de apoio geral	general-purpose support group (Navy)
grupo de artilharia	artillery group
grupo de artilharia de campanha	field artillery group
Grupo de Aviação Embarcada	Carrier Aviation Group (Br)
grupo de brigadas	brigade group
grupo de busca e ataque	hunter-killer group
grupo de caças	fighter wing (Air Force)
grupo de carros de combate médios	medium tank battalion
grupo de combate	combat team
grupo de combate de infantaria	infantry combat team
grupo destacado	detachment
Grupo de Detecção, Alerta e Conduta de Intercepção	Early Warning and Interception Group (Po)
grupo de escolta	escort group (Navy)
grupo de exércitos	army group
grupo de forças	group of forces
grupo de planeamento	planning team

grupo de reforço	reinforcement group
grupo de regimento de carros	battalion of a tank regiment
grupo de superfície	surface group (Navy)
Grupo de Transporte Especial (GTE)	Special Transport Group (Br)
grupo em código	code group
grupo escoltador	escort group (Navy)
grupo propulsor	propulsion system; power plant (for propulsion)
Grupo Tático de Ação (GTA)	Tactical Action Group (Br)
grupo turbo-propulsor	turboprop power plant (aircraft)
grupos de diferentes armas	combined arms groups
G/T (grupo tático)	tactical group
GTA (Grupo Tático de Ação)	Tactical Action Group
GTE (Grupo de Transporte Especial)	Special Transport Group (of EMBRAER) (Br)
guarda avançada	advance guard, spearhead, point
Guarda Costeira	Coast Guard
guarda de honra	honor guard, guard of honor
guarda-marinha	midshipman
guarnecer	to man
guarnecer a fronteira	to man the borders
guarnição	manning (as a noun)
guarnição das ATGW	ATGW crew(s)
guarnição do escaler	boat's crew
guarnição das forças	manning of the forces
guarnição de tanque	tank crew

guerra	war, warfare
guerra anti-submarina	antisubmarine warfare, ASW
guerra bacteriológica	bacteriological warfare
Guerra das Estrelas	Star Wars, Strategic Defense Initiative
guerra de atrito	war of attrition
guerra de desgaste	war of attrition
guerra eletrônica	electronic warfare (EW)
guerra subaquática	underwater warfare
guia	guide
guias	landing lights
guiamento (de mísseis)	guidance
guiado a fio	wire-guided
guiado por comando rádio	radio-guided
guiamento e trajetória final pré-estabelecidos	preset guidance and terminal homing
guiamento final automático	automatic terminal guidance (missiles)
guincho	winch
guindaste	crane
guindaste móvel	traveling crane

H (homens)	men
hangar	hangar
HCN	[a nonpersistent chemical agent]
"héli"	"chopper" (i.e., helicopter)
HELIBRAS (Helicópteros do Brasil)	Brazil Helicopter Company
helicanhão	(helicopter) gunship
hélice	propeller
hélice atuada por turbina	turbopropeller
helicóptero anticarro	antitank helicopter
helicóptero armado	armed helicopter
helicóptero de assalto	assault helicopter
helicóptero de ataque	attack helicopter
helicóptero de carga	freight helicopter, cargo helicopter
helicóptero de combate armado	armed combat helicopter
helicóptero de emprêgo geral	general-purpose helicopter
helicóptero de manobra	utility helicopter, tactical transport helicopter
helicóptero de reconhecimento e ataque	reconnaissance and attack helicopter
helitransportar	to helilift
hidroavião	seaplane, flying boat
hidrofone	hydrophone
hidrografia	hydrography
hidrojato	water jet (for propulsion)

	in water)
holofote	searchlight
homologação	certification (of aircraft); clearance (of documents)
homólogo	counterpart, opposite number
hora de verão	daylight saving time
hora de voo	flying hour
hora do fuso	zone time
hora estimada de chegada	estimated time of arrival (ETA)
hora local	local time
hora normal	standard time
hora oficial	standard time
horizonte artificial	artificial horizon

iate de regata	racing yacht
içar (arriar) a bandeira	hoist (lower) the colors
içar (arriar) uma embarcação	hoist (lower) a boat
idealizar	to design
identificação amigo/inimigo	identification friend/foe (IFF)
identificação e separação de aviões	identification and separation of aircraft
ID (Infantaria Divisionária)	division Infantry (Br)
IDE (Identidade de Defesa Européia)	EDI (European Defense Identity)
IDN (Instituto de Defesa Nacional)	National Defense Institute (Po)
IF (infantaria)	infantry
ignição	ignition
iluminador	illuminator
imagens oblíquas obtidas do ar	oblique scanning from the air
IMB (Instrução Militar Básica)	Basic Military Training (Po)
imediatos	executive officer, second in command, executive officer (of submarine)
imóvel	dead in the water
impacto	impact, hit
impacto da carga de recuo	force of the recoil
impacto direto	direct hit
imobilidade	immobility
impenetrável ao empastelamento	jamming resistant (radar)

ímpetu blindado	armored impetus
ímpetu do ataque	impetus of the advance
implantação automática de minas	automatic minelaying
impressora	computer printout; printer
IN (inimigo)	enemy
incertezas militares	military odds
inclinação	inclination, gradient, slope
inclinação da hélice	(angle of) pitch (of aircraft)
inclinação de uma peça	cant of a gun
inclinação lateral	side slope (of tank); bank (of aircraft)
incorporação	incorporation; draft contingent (as in: "a primeira incorporação do ano")
incorporação de reservistas voluntários	call-up of voluntary reserves
incorporar um navio à esquadra	to commission a ship
inclinar	to bank
inclinômetro	bank and turn indicator
incursão	incursion
incursão aérea	air raid
indicações do radar de seguimento	radar tracking information
indicador	indicator, gage
indicador de derivação	drift indicator
indicador do plano de posição	plan-position indicator (PPI)
indicador de pressão hidráulica	hydraulic pressure gage
indicador de pressão de óleo	oil-pressure gage

indicador de pressão de combustível	fuel-pressure gage
indicador de temperatura de óleo	oil-temperature gage
indicador de temperatura da cabeça do cilindro	cylinder-head temperature gage
indicador de temperatura do ar do carburador	carburetor air-temperature gage
indicador da velocidade aérea	airspeed indicator
indicador de velocidade ascensional	rate-of-climb indicator
indicador Mach	Mach indicator
indício de ataques	report of attacks
indústria bélica	arms industry
industrializar um produto	to industrialize a product, produce it industrially
induzido	armature
induzidor	armature
infantaria aerotransportada	airborne infantry
infantaria desmontada	dismounted infantry
Infantaria Divisionária (ID)	Division Infantry (Br)
infantaria mecanizada	mechanized infantry
informação	intelligence, data
informação digital	digital display
informação eletrônica	electronic intelligence
informação das transmissões	signal intelligence
informações das comunicações	signals intelligence
injeção de água	water injection
insígnias	(aircraft) markings

insígnias do posto	rank insignia
inspetor geral da Marinha	naval inspector general
instalação	deployment, installation, (physical) facility
instalação avançada	forward deployment
instalações de campanha	field headquarters
instalações de mísseis	missile facilities
instalações enterradas com ar filtrado	hardened facilities with filtered air
instalações logísticas	logistic areas, logistic installations
instalado	deployed
instrução de atualização	refresher training
instrução de reservistas	training of reservists
instrução de tropas	troop training
instrução de vôo	flight instruction
instrução militar básica	basic military training
instruendo	trainee (in basic training)
instrumento de guiamento para o objetivo	homing device
instrumentos para a medição de radiações	radiac instruments
instrutor de vôo	flight instructor
integração das diferentes armas	integration of different arms
integração em escala média	medium-scale integration (MSI)
integração em escala muito grande	very large-scale integration (VLSI)
integração em larga escala	large-scale integration (LSI)
(Corpo de) Intendência	quartermaster Corps

intendente naval	supply officer (nav.)
intensa preparação de artilharia e aviação	heavy air and artillery preparation
intensificador de luz para ação noturna	image intensifier for night operations
intensificador de luz para visão noturna	night vision image intensifier
intercepção a longa distância, controlada de terra	long-range ground-controlled interception
intercepção controlada	close-controlled interception
interceptor	interceptor (aircraft)
intercomunicador	intercom; interphone (on tank)
interdição aérea e naval	naval and air interdiction
interdição de áreas	area denial
interdição do campo de batalha	battlefield interdiction
interdição dos acessos	interdiction of approaches
interdição tática	tactical interdiction
interdizer	to interdict
interferidor	jammer
interligado	interlocked, interlocking
interoperacionalidade	interoperability
inter-relações de comando	command interrelations
interruptor	switch
inutilizar	to disable, to put out of action; to deny (equipment to an enemy when abandoning a position)
inutilizar um tanque	to put a tank out of action, to disable a tank
inutilizar-se	to break down

investida	onslaught, thrust, raid
investida a sério	heavy blow
investida arrojada	daring raid
investida fronteiriça	border raid
investigação de radiações	radiac monitoring
investigação e desenvolvimento	research and development
invólucro	envelope, jacket, covering, case
irradiar	to broadcast
isolamento térmico e acústico	thermal and acoustic insulation
itinerário	line of approach

janela de ejeção	ejection port (of a gun)
jangada	raft
jangada salva-vidas	life raft
jato de impulso	ramjet
jato ao pulso	pulse-jet
JM ([Circunscrição] Judiciária Militar)	Military Judicial (District)
jogos de guerra	war games
juiz auditor da Marinha	judge advocate, judge advocate general
junção hidráulica	hydraulic joint
Junta dos Chefes de Estado- Maior	Joint Chiefs of Staff (USA)
junta homocinética	constant-velocity (CV) joint

lagarta	track (of a tracked vehicle)
lâmpada rotativa	flashing light
lança-chamas	flamethrower
lança-foguetes	rocket launcher
lança-foguetes anticarro	antitank rocket launcher
lança-foguetes múltiplo	multiple rocket launcher
lança-granadas anticarro	antitank grenade launcher
lança-minas	minelayer
lança-mísseis	missile launcher
lança-mísseis ASM	ASW missile launcher
lança-mísseis anticarro	antitank missile launcher
lança-rojões de sinalização	signal rocket launcher
lançado de submarino	submarine-launched
lançado por míssil	missile-launched
lançador de bomba granada	rocket launcher (for antisubmarine work)
lançador de foguetes não dirigidos	launcher for unguided rockets
lançador de fumígenos	smokebomb launcher
lançador de granadas fumígenas	smoke-grenade launcher
lançador de mísseis	missile launcher
lançador de oito células	eight-cell launcher
lançador de saturação de área	area saturation launcher
lançador múltiplo de foguetes	multiple rocket launcher
lançador múltiplo de mísseis	multiple missile launcher

lançador simples de foguete	single rocket launcher
lançador singular de foguete	single rocket launcher
lançamento	launch, launching
lançamento catapultável	catapult launching (aircraft)
lançamento de minas	minelaying
lançamento sem problemas	trouble-free [smooth] launch
lançante de popa	stern-line
lançante de proa	bow-line
lançar ataques aerotransportados e helitransportados	to launch airborne and heliborne attacks
lançar um ataque	to launch [mount] an attack [action]
lançar uma ação	to launch [mount] an attack [action]
lançar minas	to lay mines
lançar um ataque nuclear	to launch a nuclear attack [strike]
lançar um navio ao mar	to launch a ship
lançar um torpedo	to fire a torpedo
lança costeira varre-minas	coastal minesweeper
lança de desembarque	landing craft
lança a gasolina	motor boat
lança lança-mísseis	patrol missile boat, patrol missile craft
lança-patrolha	patrol boat, launch
lança rápida	fast patrol boat
lança torpedeira	patrol torpedo boat (PTB), motor torpedo boat

lança-torpedeira rápida	fast torpedo boat
larga!	shove off!
larga a proa (a popa)!	let go forward (aft)!
larga o cabo de reboque!	let go the towing line!
larga o ferro!	let go the anchor!
larga tudo!	let go everything! (re: mooring to a dock)
largar	to let go (a rope)
largar duma bóia	to cast off from a buoy
largar paravanas	to stream paravanes (in mine warfare)
laser de designação	laser target designator
lastro	ballast
lata com os filmes feitos	canister of used film
Lei da Condição Militar	Military Status Law (Po)
Lei de Programação Militar	Military Planning Law (Po)
lei marcial	martial law
leme	rudder
leme de direção	rudder (aircraft)
leme de profundidade	elevator [aircraft control surface]; diving plane (submarine)
Leme 3-0-0!	steer 3-0-0!
leme a bombordo! (BB)	left rudder!
leme a bombordo; governar a __!	Come left to__!
leme a boreste! (BE)	right rudder!
leme a meio!	rudder amidships!
o leme está dez graus	The rudder is 10 degrees right

a boreste	
(Todo) leme a bombardo!	(Left) full rudder!
levantamento	drafting, recruitment, recruiting; survey
levantamento de minas	mine clearance
levantar ferro	to lift anchor
levantar material	to draw equipment (from stores)
levar ao fundeadouro	to stand toward the anchorage
libertação de reservas	release of reserves (for duty)
licença	permission, license
(de) licença	on leave, on furlough
licença para tratamento de saúde	sick leave
licença especial	leave of absence
licenciamento	shore leave
liga metálica	alloy
ligação	liaison
ligação marítima	maritime connections
ligação militar	military liaison
limite da cobertura aérea	limit of air cover
limite de pista	runway threshold
limites de elevação	elevation limits (=gun elevation/depression)
limpeza das minas	mine clearance
linguagem clara, em	in plain language, in the clear
linha de abastecimento	supply line
linha aérea, cia. de aviação	airline

linha de aproximação	line of approach
linha de avanço	line of advance
linha de batalha	battle line
linha de comunicações	line of communication(s)
linha de contato	forward edge
linha de curso	course line (aircraft navigation)
linha de defesa aérea	belt of air defense
linha de demarcação	demarcation line
linha de marcação	line of bearing
linha de paragem	stop line
linha de partida	starting line
(em) linha	on line, in line
Lista de faróis	Light List
livro de quartos	log book
local de atracação	berth
local de dispersão pré-planeado	preplanned dispersal site
local estimado de impacto	estimated point of impact
localização e movimentos dos submarinos	disposition and movement of submarines
localizar	to locate, localize, detect
longarina	longeron (aircraft)
LPM (Lei de Programação Militar)	Military Planning Law (Po)
LSM (Lei do Serviço Militar)	Military Service Law (Po)
lugar subalterno	junior post
luneta	sight

lunetas de pontaria

telescopic sights

luz de esteira

wake light

luz de popa

stern light

luz do tope (do mastro)

masthead light

luzes de marcha

running lights

luzes de navegação

side-lights

luzes de posição

range light

MAA (míssil ar-ar)	air-to-air missile
MAADA (míssil antiaéreo de defesa de área)	area defense surface-to-air missile
macaco hidráulico	hydraulic jack
MAC-MP (míssil anticarro-múltiplo emprego)	(Br) multipurpose antitank missile
magneto	magneto
(de) maior duração	longer-lasting, more durable, longer-lived
mais leve do que o ar	lighter-than-air
mancais (mpl) do hélice	propeller strut bearings
mandado a serviço, ser	to be sent away on duty
mandar recolher ao porto	to order (a ship) into port
manejabilidade	maneuverability
maneta	throttle (of aircraft)
manifesto de carga	manifest of cargo
manobra em profundidade	maneuver in depth
manobras	(submarine) operations
manobras de esquadra	fleet maneuvers
manômetro de pressão	pressure gage
manômetro de profundidade	depth gage
manômetro de vapor	steam gage
manter um potencial considerável	to maintain considerable strength
manter-se firme	to stand firm
mantimentos e combustíveis	provisions and fuels (nav)

mapa de raios catódicos	cathode ray map
mapa móvel	moving map display
máquina a vapor	steam engine
máquina alternativa	reciprocating engine
máquina de boreste adiante, (velocidade) padrão	starboard engine ahead standard
máquina frigorífica	refrigerating machinery
máquinas adiante dois terços!	all engines ahead two thirds!
máquinas atrás toda força!	all engines back full!
máquinas atrás um terço!	all engines back one third!
máquinas auxiliares	auxiliary machinery
máquinas principais	main engines
máquinas propulsoras	propelling engines
mar calmo	smooth sea
mar chão	smooth sea
mar de vagas	rough sea
mar grosso	heavy sea
marcação	bearing (aircraft, target, etc.)
marcação da agulha	compass bearing
marcação magnética	magnetic bearing
marcação relativa	relative bearing
marcação verdadeira	true bearing
marcador	plotter (person); marker; bearing indicator (fire control)
marcador externo	outer marker
marcas	markings (on plane, etc.)

marcha do almirante	admiral's march
marcha normal	cruising speed
marcha a toda força	full speed
marcha a grande velocidade	full speed
maré	tide
maré de estofa	slack water
maré de águas mortas	neap tide
maré de quadratura	neap tide
maré dos águas vivas	spring tide
maré dos equinoxios	spring tide
marinheiro	seaman, enlisted man
marinheiro do convés	deck rating
marinheiro de máquinas	engineer rating
MAS (míssil ar-superfície)	air-to-surface missile (ASM)
máscara antigás (contra gás)	gas mask
máscara de oxigênio	oxygen mask
massa de sustentação	supporting weight
mastreação	the masts
mastro	mast
MAT (=míssil antitanque)	antitank missile
matalote à ré, matalote do ré	ship next astern
matalote a vante, matalote de vante	ship next ahead
material bélico	war materiel, ordnance
material de guerra	war equipment, ordnance, war materiel

(Corpo/Serviço de) Material de Guerra	ordnance (Corps)
material militar	military equipment, military hardware
material pesado	heavy equipment
MB (Marinha Brasileira)	Brazilian Navy
mecânica de precisão	precision engineering
mecânico	mechanic, mechanical
mecânico de bordo	flight engineer
mecanismos de comando e controle	command and control mechanisms
MECB (Missão Espacial Completa Brasileira)	Complete Brazilian Space Mission
medalhas e condecorações	medals and decorations
médico da Marinha	medical officer
medidas contra radar	radar countermeasures
medidas de apoio de guerra eletrônicas	electronic support measures (ESM)
medidas contraminas	mine countermeasures
medidas de decepção	deceptive measures
medidas passivas de defesa	passive defense measures
medidas químicas defensivas	chemical defense measures
mega-esquadra	police megastation (Po)
meia força, a	at half speed
meia-nau	amidships
meio de emprêgo da arma nuclear	nuclear delivery system
meios	means, resources, systems, forces, assets

meios aéreos	aircraft
meios aéreos não-pilotados	remotely piloted air vehicles (RPV's)
meios aéreos tripulados	manned aircraft
meios de cálculo	computer resources, computer equipment
meios de comunicações	means of communication, communications
meios convencionais	conventional means
meios de engenharia	engineering resources
meio de lançamento	launcher, delivery system
meios de lançamento de armas nucleares táticas	delivery systems for battlefield nuclear weapons
meios de reconhecimento, vigilância, e informação	reconnaissance, surveillance, and intelligence resources (=assets)
meios de transmissões enterrados	hardened communications
meios de transporte táticos e estratégicos	tactical and strategic transportation
meios navais	naval tonnage (i.e., ships)
mensageiro	messenger
mercadoria avariada	damaged goods
mercadoria neutra (inimiga)	neutral (enemy) goods
mergulhar	to dive
mergulho	dive
mesa de controle	control desk
metal antifricção	antifriction metal, babbitt metal
meter o chico [slang]	to reenlist (Po)

método de combate	fighting methods
métodos e técnicas de intercepção combinados	combined interception methods and techniques
métodos logísticos	logistic methods or tactics
metralhadora	machinegun
metralhadora coaxial	coaxial machinegun
metralhadora AA bitubo com computador acoplado	double-barrel (=twin) AA machinegun with coupled computer
metralhadora de campanha	field machinegun
metralhadora externa	external machinegun (on tank)
metralhadora de mão	hand-carried machinegun
metralhadora média	medium machinegun
metralhar a baixa altura	to strafe
milha marítima	sea mile
miliciano	conscript (Po)
mina acústica	acoustic mine
mina ancorada	anchored mine
mina anticarro e antipessoal	antitank and antipersonnel mine
mina de ação retardada	delayed-action mine
mina de contato	contact mine
mina de fundo	ground mine
mina de pressão	pressure-operated mine, pressure-activated mine, pressure mine
mina de tração	trip(-wire)-operated mine
mina magnética	magnetic mine
mineiro varredor	minesweeper
mira de telemetria	range-finding gunsight

mira eletrônica	electronic sight
missão de assalto	assault mission
missão de ataque ao solo	ground attack mission
missão de penetração profunda	deep penetration mission
missão de retaliação	retaliatory mission
missão de socorro	rescue mission
missão de treino	training mission
Missão Espacial Completa Brasileira (MECB)	Complete Brazilian Space Mission
missão marítima	naval mission
missão militar	military mission
missões de patrulha rápida	fast patrol (ship) duties
mísseis múltiplos	multiple missiles
míssil antiradar	antiradar missile
míssil antitanque (MAT)	antitank missile
míssil de ataque de curto alcance	short-range attack missile (SRAM)
míssil balístico	ballistic missile
míssil balístico intercontinental	intercontinental ballistic missile (ICBM)
míssil balístico lançado por submarino	submarine-launched ballistic missile (SLBM)
míssil de autodefesa	self-defense missile
míssil de cruzeiro	cruise missile
míssil de cruzeiro lançado do ar	air-launched cruise missile (ALCM)
míssil de cruzeiro lançado do sol	ground-launched cruise missile (GLCM)
míssil de cruzeiro lançado	submarine-launched cruise

de submarino	missile (SLCM)
míssil de cruzeiro na sua versão de lançamento a partir do ar	cruise missile in its air-launched version
míssil "dispara e esquece"	"fire and forget" missile
míssil guiado anticarro	antitank guided missile (ATGM)
míssil guiado a infra-vermelho	infrared homing missile
míssil guiado de precisão	precision-guided missile (PGM)
míssil lançado de submarino	submarine-launched missile
míssil de megatonelada	megaton missile
míssil padrão	standard missile
míssil rasando a superfície	sea-skimming missile
míssil supersônico guiado ou programado	guided or programmed supersonic missile
míssil tático	tactical missile
míssil teleguiado TOW	TOW-carrying antitank guided weapon (=ATGW)
míssil terra-mar	shore-to-ship missile
missilístico	missile (adjective)
mobilização geral	general [full] mobilization
mobilidade tática	tactical mobility, battlefield mobility
módulo contentorizado para operações e controle de aviões	containerized aircraft control and operations module
molhe	pier, mole
monitor de agentes químicos	Chemical Agent Monitor [CAM, a British-made product]
mono-impulso	monopulse
monomotor biplace	twin-seat single-engine (aircraft)

monoplano	monoplane
monoturbina	single-turbine (or turboshaft) engine
montado sob a blindagem dos mechanized MICV's	mounted under armor on infantry combat vehicles (MICV's)
montar cobertura de radar	to provide radar coverage
montar uma emboscada	to set up an ambush
morteiro bitubo	double-barrel mortar
morteiro pesado	heavy mortar
morteiros móveis sobre veículos	vehicle-mounted mortars
mostrador de radar	radar screen
mostrador digital	digital display
mostrador do indicador do plano de posição	plan-position indicator screen
motor a gasolina	gasoline engine
motor a pistão	piston engine
motor alternativo	reciprocating engine
motor de combustão interna	internal combustion engine
motor de jato	jet engine
motor de leme	steering engine (ships)
motor de popa	outboard motor
motor de propulsão	driving motor
motor radial	radial engine
motor de retroação	retro engine
motor Diesel	diesel engine
motor elétrico	electric motor

motor-foguete	rocket engine
motor turbinado	turbocharged engine
motorista	driver (of tank)
movimento de reagrupamento à retaguarda	rearward regrouping movement
movimento em terrenos contaminados	movement over contaminated ground
movimento estratégico	strategic movement, strategic deployment
MSS (míssil superfície-superfície)	surface-to-surface missile
mudar para sonar	to switch to sonar
multitubo	multitube, multi-barrel
munição, munições	munitions, ammunition
munição cinética	kinetic-energy (KE) ammunition
munição de urânio inerte	shells of depleted uranium
munições explosivas	explosive munitions
munições guiadas de longo alcance	standoff munitions
munições perfurantes	armor-piercing ammunition
munições químicas	chemical munitions
municiador	(ammunition) loader (in tank)

não empenhamento	noncommitment
não pilotado	unmanned, remotely piloted
não ter seguimento	dead in the water
natureza do fundo	nature of the bottom (of the sea)
navfragio	shipwreck
(os) Navais	the Marines
nave de longa duração e finalidade múltipla	long-life multipurpose craft
nave espacial	space ship, spacecraft
nave tripulada	manned craft
navegação de cabotagem	coastal navigation, piloting (USN sense)
navegação em alto mar	deep sea navigation
navegador	navigator
"as carretas têm navegadores terrestres para..."	"the launchers have ground navigation for..."
navegar	to sail (a ship)
navegar com o snorkel	to snorkel
navegar por sondagens	to navigate by sounding
navegar sob suspiros	to ride on the vents
navio aeródromo	aircraft carrier
navio afundado	blockship (i.e., a ship sunk to block passage)
navio anfíbio	amphibious ship
navio anti-submarino (A/S)	ASW ship

navio auxiliar	naval auxiliary (ship), auxiliary vessel
navio balizador	buoy ship, buoy tender
navio-capitania	flagship
navio costeiro caça-minas	coastal minesweeper
navio da linha	ship of the line, capital ship
navio de apoio	support ship
navio de apoio logístico	logistic support ship
navio de assalto	assault ship
navio da mesma classe	sister ship
navio de alto (pequeno) calado	deep-draft (shallow-draft) vessel
navio de contramedidas de minas	mine countermeasure ship
navio de desembarque	landing ship
navio de desembarque de carros de combate	landing ship, tank (LST)
navio de desembarque de tropas	landing ship, infantry (LSI)
navio de desembarque de veículos de combate e de manutenção	landing ship dock (LSD), utility landing craft
navio de desembarque de veículos, pessoal e material de apoio	attack transport
navio de escolta	escort ship, escort vessel
navio de guerra da escolta	escorting warship
navio de guerra de superfície	surface warship
navio de informações	intelligence ship
navio de instrução	training ship
navio de patrulha	patrol ship, ocean patrol boat

navio de registro	guardship
navio de salvamento	rescue ship
navio de salvamento de submarinos	submarine rescue ship
navio de superfície	surface ship, surface combatant
navio de__ toneladas	ship of __ tons
navio de transporte de lanchas de desembarque	dock landing ship
navio depósito de víveres e materiais	storeship
navio escola	training ship
navio-faroleiro	lighthouse and buoy tender
navio hidrográfico	hydrographic ship, surveying ship
navio leve de suporte tático	light tactical support ship
navio mineiro	minesweeper, minelayer
navio oceanográfico	oceanographic ship
navio oficina	repair ship
navio patrulha	patrol ship, ocean patrol boat
navio-patrulha fluvial	river patrol boat
navio-patrulha oceânico	ocean patrol boat
navio-patrulha rápida	fast patrol boat
navio rápido de patrulha	fast patrol boat
navio-socorro submarino	submarine rescue ship
navio-sonda	sounding ship
navio-tanque	tanker
navio-petroleiro	fuel ship (oil), oil tanker, oiler

navio testa	leading ship
navio transporte	transport ship
nervura	rib (of aircraft)
neveiro	fog
nitrato	nitrate
níveis de equipamento	stocks of equipment
níveis de munições	ammunition stocks
nível de prontidão	(level of) readiness
nível operacional	level of operational efficiency
nível qualitativo	qualitative level
nivelar	to level off
nó de comunicações	communications complex
nomeação	appointment
NT (nossas tropas)	our troops (Po)
núcleo combatente	fighting core
núcleo principal	main body, main force
NUCOMDABRA (Núcleo do Comando de Defesa Aeroespacial Brasileiro)	Nucleus of the Brazilian Aerospace Defense Command
número Mach	Mach number
nuvem imensa	giant cloud
nuvem de precipitações	fallout cloud
nuvem radioativa	radioactive cloud

O do escaler!	boat ahoy! [Responses: 1. almirante: admiral; 2. comandante: a commanding officer; 3. oficial superior: a senior officer; 4. oficial: a junior officer; 5. guarnicao: enlisted personnel]
objetivo	target
objeto de consciência	conscientious objector
observação do tiro	spotting
observador	observer
observatório da Marinha	naval observatory
obstáculo vertical máximo	maximum vertical obstacle, "wall"
obus auto-propulsionado	self-propelled howitzer
obus de 105.6	105.6 mm howitzer
obus médio	medium howitzer
octante (n.m.)	octant
óculos	goggles
óculos de intensificação de luzes em plena escuridão	night vision image intensifying goggles
óculos de visão noturna	night-vision goggles
ocultação de luzes	blackout
ofensiva contra os meios aéreos	counter-air offensive
ofensiva por antecipação	preemptive offensive
oficiais mais graduados	senior officers
oficial auxiliar	warrant officer
oficial com funções de combate	combatant member of the

	officer corps
oficial combatente	line officer
oficial de comunicações	communication officer
oficial do Corpo de Fuzileiros Navais	marine officer
oficial do estado maior	staff officer
oficial de justiça	provost-marshal
oficial de ligação	liaison officer
oficial da Marinha	naval officer
oficial de torpedos	torpedo officer
oficial de operações	operations officer
oficial de presas	boarding officer
oficial de quarto	watch officer, officer of the watch
oficial de serviço	duty officer
oficial rancheiro	treasurer of the mess
oficial general	general officer (Army, Air force); flag officer (Navy)
oficial miliciano	conscript officer (Po)
oficial subalterno	junior officer (lieutenant)
oficial superior	field (-grade) officer (Army, Air Force); senior officer (Navy)
oficinas	workshops (in a shipyard)
oficina flutuante	repair ship
oficina de pirotecnia	fireworks plant or factory
ogiva (de guerra)	warhead
ogiva configurada	shaped-charge warhead

ogivas múltiplas	multiple warheads
ogiva nuclear	nuclear warhead
ogiva simples	single warhead [NOTE: a Brazilian article stated that an "ogiva" is carried in a "cabeça de guerra"]
óleo combustível	fuel oil
óleo lubrificante	lubricating oil
OM (Organização Militar)	military Establishment (Br)
onda de sopro	blast wave
ONI (=objeto não identificado) (Brazilian Air Force term)	unidentified object, bogie
ônibus espacial	space shuttle
OpAnf (Operações Anfíbias)	amphibious operations (Br)
opção	option, choice
(com) opção/p 50	(with) option for 50
operação aérea de grande intensidade	high-intensity air operation
operação de busca e salvamento	search and rescue operation
operação de interdição	interdiction operations
operação de mobilização	mobilization operations
operação de reconhecimento e vigilância	reconnaissance and surveillance operations
operação fluida	fluid operation
operação intensa	intensive operation
operação móvel	mobile operation
operação profunda	deep-thrust operation
operações aeronavais	naval-air operations

operações contra meios aéreos	counter-air operations
operações encobertas	undercover operations
operações táticas aéreas de apoio marítimo	[NATO] tactical air support of maritime operations (TASMO)
operacionalidade	operability, operational efficiency
operador-chefe de sonar	chief sonar operator
operador de comunicações	communications operator
operador de radar	radar operator
operatividade	effectiveness [when the meaning is vague]
órbita geostacionária	geostationary orbit
orçamento da Marinha	naval appropriation bill
ordem de batalha	order of battle
ordem do dia	order of the day; agenda
ordens de confirmação	confirmatory orders
(dar) ordem de fogo	(to issue a) fire order, launch order, order to open fire, order to launch
ordens para as máquinas	engine orders
ordens selvagens	wild orders
ordenança	orderly
orgânica (noun)	organic structure
organização divisionária	divisional establishment
Organização Militar (OM)	military Establishment (Br) (refers to the military establishment as a whole)
Organização Internacional de Aviação Civil	International Civil Aviation Organization (ICAO)
orgão	agency, element

orgão de apoio	support element
orgão logístico	logistic element
orla anterior	forward edge (of the battle area) (FEBA)
orla avançada	forward edge (of the battle area) (FEBA)
ouriço	hedgehog [a portable obstacle]
OVNI (objeto voador não identificado)	unidentified flying object
oxidante	oxidizer

pá de hélice	propeller blade
pá do rotor	rotor blade (helicopters)
pa(s) (=peça)(s)	item(s)
padrões operacionais	operating criteria, operating standards
padronização das frotas	standardization of the fleets
painel de controle do tiro	fire control panel
painel de instrumentos	instrument panel
paio	magazine
paio de amarras	chain locker
paio de pólvora	powder magazine
paio de projeteis	shell room
paisana, a	in civilian clothes
palavra de código	code word
papéis de bordo	ship's papers
Pára (slang) (=páraquedista)	paratrooper (Po)
pára a máquina de bombordo!	port engine stop!
para além do horizonte visual	beyond visual range (BVR)
pára-brisa	windshield
parada para verificar faltas	quarters for muster (morning)
parafuso	spin; screw
Paragem de emergência!	emergency stop! (submarine)
paralisação	standstill
parafuso	screw; spin (aircraft)
pára-quedas	parachute

pára-quedista	paratrooper
pára-quedistas	paratroops
paravana	paravane
parcel	shoal
paridade nuclear	nuclear parity
passadiço	bridge
passagem (de um rio)	crossing (of a river)
passagem em obstáculos	obstacle crossing
(a) passagem seguinte do radar	(the) next scan of the radar
passar fora da zona de contrôle	to pass out of scan [range] (radar)
passo	twist of rifling (in a gun barrel); "passo = 305 mm" means "one turn in 305 mm"
passo cíclico	cyclic pitch
patamar nuclear	nuclear threshold
patentes mais baixas	lower-ranking [junior] officers
patentear	to commission (an officer)
patola	chain stopper
patrão	coxswain
patrulha	patrol, patrol vessel, patrol aircraft
patrulha aérea anti-submarinos	antisubmarine air patrol
patrulha aérea de combate	combat air patrol (CAP)
patrulha de combate	combat patrol; skirmishing unit
patrulha de combate aéreo	combat air patrol (CAP)
patrulha de combate autônoma	autonomous combat patrol

patrulha marítima	maritime patrol
patrulha oceânica	ocean patrol boat
patrulha em terra	shore patrol
patrulhamento anti-submarino	antisubmarine patrol
patrulhamento de longo raio de ação	long-range reconnaissance patrol (LRRP)
patrulheira de longo curso	large (coastal) patrol craft
pau de bandeira	flagstaff
pau cachorro	dog watches
pau de surriola	boat boom
pavilhão de almirante	admiral's flag
pavilhão de consul	consular flag
pavilhão de ministro da marinha	minister of navy's flag
PCA (posto de comando avançado)	forward command post
P/E (pessoal efetivo)	actual strength
pé de galinha do hélice	propeller strut
pé de guerra	war footing
pear os ferros para o mar	to secure anchors for sea
peça de artilharia	artillery piece, gun
pedal	pedal
pedal de comando de direção	directional rudder pedal
pedestal de radar	radar pedestal
pedido de apoio	request for support
pedido de apoio do Exército	army request for support
pedir um prático	to request a pilot
pedrisco	sleet

pelotão	platoon, squad
pelotão de assalto	assault platoon
pelotão de execução	firing squad
pelotão de fuzilamento	firing squad
pelotão de tanque	tank platoon
penetração em profundidade	penetration in depth
penetração profunda	deep penetration
penetração sobre terra a baixa altura	overland low-level penetration
perclorato	perchlorate
(de) percurso livre	free-flying [i.e., not guided]
perda de observação por satélite	loss of satellite surveillance
perdas em combate	combat losses
perfurar	to pierce, to defeat (armor)
periscópio	periscope
permanência (no teatro de operações)	tour of duty
persiana	louver
perturbação	disruption
pêso em ordem de combate	combat weight, weight in battle order (tanks)
pêso vazio	empty weight
pesquisa e desenvolvimento	research and development
pesquisa e difusão de informações sobre as radiações	acquisition and dissemination of radiation intelligence
peçoal controlador	control staff
peçoal de repletamento	reinforcement personnel

peçoal de vôo e de terra	air and ground crews
peçoal do armamento	armaments men, armaments crew
peçoal navegante	flight personnel
peçoal permanente	regulars, regular troops
petardo	detonator
petroleiro	oiler, tanker, oil tanker
picadeiro	chock
picadeiros do dique	keel blocks
pilha seca	dry battery
pilon sob a asa	underwing pylon
pilon subalar	underwing pylon
pilotado	manned
pilotar	to pilot
pilôto	pilot
pilôto automático	automatic pilot, autopilot
pilôto-aviador	(airplane) pilot
pilôto de provas	test pilot
pilôto pronto para combate	combat-ready pilot
pique de estai	short stay
pista	runway
pista de circulação	taxiway
pista de obstáculos	obstacle course
pista de pouso	landing strip
pista de pouso oblíqua	angle deck (aircraft carrier)
pista de rolagem	taxiway (for aircraft)
pista de vôo	flight deck

pistão	piston
pistola automática	automatic pistol
pistola-metralhadora	submachinegun
placa térmica	thermal tile (on space vehicle)
planador	glider
planar	to glide
planeamento de contingência	contingency planning
planeamento defensivo	defense planning
plano	plan, planning; wing
plano aerodinâmico	airfoil
plano de decepção	deception planning, cover plan
plano de deriva	fin, fixed vertical surface (on an aircraft)
planos de mobilização geral	full mobilization plans
plano de reforço	reinforcement plan
plano de voo	flight plan
plano estratégico de contingência	strategic contingency plan
plataforma de direção	director top
plataforma de disparo (=lançamento) vertical	vertical launching platform
plataforma dos holofotes	searchlight platform
plataforma de lançamento	launching pad, launching platform
plataforma do telémetro	rangefinder platform
PM (polícia militar)	military police (MP)
poder combatente	combat capability, fighting ability

poder de fogo	firepower
poder de fogo pelo ar	air firepower
poder destruidor	destructive power
poder explosivo	explosive yield
poderio militar	military strength
poderio naval e aéreo	naval and air power
Polícia Marítima	shore patrol
polícia militar (=PM)	military police
política de negação	policy of denial
pólvora de base simples	single-base powder
pólvora de base dupla	double-base powder
pólvora sem clarão	flashless powder
pólvora sem fumaça	smokeless powder
ponta aguçada	cutting edge (of an attack)
ponta da asa	wingtip
pontaria	sighting, aiming
ponte aérea	airlift
ponte aérea de reforço	reinforced air bridge
ponte blindada	armored bridge
ponte de comando	bridge; management platform (i.e., command post, etc.)
ponteiro	hand (of indicator)
ponto de apoio	strongpoint
ponto de apoio para	fulcrum for
ponto chave	key point
ponto crítico	tactically important point

ponto da explosão	center of the explosion, ground zero
ponto de detonação	point of detonation
ponto de encaixe sob asa	underwing hardpoint, pylon
ponto de impacto	point of impact, impact point
ponto de partida	jumping-off point
ponto de passagem	crossing point
ponto de rebentamento	epicenter, ground zero
ponto de referência	reference point
ponto de reunião	rendezvous, meeting point
ponto de travessia	crossing point
ponto direcional	waypoint (aviation)
ponto instável	point of instability
ponto observado	fix
ponto sensível	flashpoint (trouble spot)
ponto vital	vital point
ponto vulnerável	vulnerable point
pontos e traços	dots and dashes
popa	stern
pôr a bandeira a meio pau	to half-mast the colors
pôr a pique	to sink (trans.)
pôr o navio as escuras	to darken ship
pôr-se em marcha	to get underway
porão	hold
porca	nut
pormenorização	detail, degree of detail

porta de entrada	access door (to a naval gun)
porta estanque	watertight door
porta lateral traseira que abre para baixo	rear side door opening downward
porta-aéreos	aircraft carrier (Po)
porta-aviões de ataque	attack aircraft carrier
porta-aviões de escolta	escort carrier
porta-aviões de esquadra	fleet carrier
porta-helicópteros	helicopter carrier
porta-mísseis	missile carrier
porta-morteiro	mortar carrier
portas do tubo lança-torpedos	torpedo tube doors
portador	(weapon) carrier, delivery system
portalô	gangway
(desse) porte	of that capacity
para porte pessoal	for individual [personal] use
porto abrigado	sheltered harbor
porto comercial	commercial harbor
porto de arribada	port of refuge
porto de arribada	port of distress
porto de escala	way port
porto exterior	outer harbor
porto fechado	closed port
porto interior	inner harbor
possibilidade de sobrevivência	survivability
pós-combustor	afterburner

posição abrigada	concealed position
posição avançada da defesa	forward defense position
posição de defesa antiaérea	air defense site
posição de emergência	emergency position, emergency deployment
posição de fogo	fire position; firing position
posição de força	position of strength (also in diplomacy)
posição de força militar	position of military strength
posição de interceptação	interception position
posição de observação	observation position
posição de patrulha	patrol position
posição de retardamento	delaying position
posição defensiva de emergência	emergency defense position
posição estacionária (a partir de uma ---)	(from a) standing start
posição operacional	operational position
posição terrestre	ground position
posições de combate	battle positions
posições de destaque	positions of power
posições de mísseis	missile positions
posições interligados	interlocked positions
posições preparadas	prepared positions
pós-queimador	afterburner
posto	rank; post
posto de comando avançado	forward command post
posto de comando tático	tactical command post

posto de combate	battle station
posto de controle	control post
posto de lançamento	launching pad
posto de observação	observation post (OP)
posto de sentinela	guard post
posto de vigilância	security post
posto móvel de comunicações	mobile communications post
posto rádio do comando da bateria	battery command post's radio
postos de combate	general quarters
postos para formatura da manhã	quarters for muster (morning)
postos de mergulho	diving stations (submarine)
potência de fogo	firepower
potência máxima	maximum power, peak power
potencial adequado	adequate strength
potencial aéreo	air strength, air power
potencial bélico	war potential
potencial de combate	combat strength
potencial de fogo	firing power, firepower
potencial da primeira linha	front-line strength
potencial de 4 contra 1	ratio of strength of 4 to 1
pousar	to land
pousar no convés	to land on deck
pousar no fundo	to lie on the bottom
pouso forçado	forced landing
praça	enlisted man; compartment (in a

	ship or submarine)
praça de armas	wardroom (Navy)
praça de bombas	pump room
praça de manobras	handling room (upper and lower), control room, maneuvering room
praça de máquinas	engine rooms
praça dos acumuladores	battery rooms
praça dos motores	motor rooms (NOT engine rooms)
praça dos torpedos	torpedo room
prancha	brow (part of a ship)
prancheta de compassar	trimming tab
prática da guerra	warlike practice
praticagem facultativa	optional pilotage
praticagem obrigatória	compulsory pilotage
prático	pilot
preamar	flood tide
preamar (a maré cheia)	high water
precauções de segurança	safety orders
precipitação radioativa	radioactive fallout
precisão dos ataques	accuracy of attack
preditor	target tracker (missiles)
pré-estudo	preliminary study
prêmio estratégico	strategic prize
prender	to put under arrest
preparação de artilharia	preparation of artillery fire, softening up
preparar para emergir	to rig for surface (submarine)

preparar para mergulhar	to rig for diving (submarine)
presa	prize (ie, ship taken)
pré-série	preproduction
Presidente da Junta dos Chefes de Estado-Maior	Chairman of the Joint Chiefs of Staff (USA)
presidente do tribunal	president of the court
pressão	pressure
pressão de combate	combat pressure
pressão ao solo	ground pressure (tanks)
prestação	performance
prestar exames	to take examinations
prestar honras	to render honors
prestar serviços	to serve (in the army, etc.)
primeira agressão identificada	first identified aggression
primeiro ataque	first strike
primeiro escalão da força de assalto	first echelon of the assault
(enviar o seu) primeiro feixe de raios	(to make its) first beam sweep
primeira linha	front line
primeiro sargento (1º sargento)	sergeant first class (Po)
primeiro oficial	first lieutenant
(ao) primeiro tiro	first round (hit)
princípios de ação	axioms of action, principles
proa	bow (of ship)
probabilidades de primeiro impacto	first-hit probability
problema de identificação	problem of identification

proceder a um reconhecimento armado	to carry out an armed reconnaissance
procedimentos autônomos e autoconfiantes	autonomous and self-reliant procedures
procedimentos operacionais conjuntos	joint operational [operating] procedures
procesador de sinal	signal processor
profundidade	depth
profundidade de periscópio	periscope depth
profundor	elevator (aircraft control surface)
programa de lançamentos	launch schedule
projetar	to design
projétil	projectile
projétil comum	ordinary bullet
projétil festim	blank bullet
projétil guiado de canhão com guiamento inicial laser	cannon-launched guided projectile with initial laser guidance
projétil guiado lançado por canhão	cannon-launched guided projectile (CLGP)
projétil iluminativo	star shell
projétil incendiário	incendiary projectile
projétil lança-granada	rifle grenade
projétil perfurante	armor-piercing projectile
projétil perfurante-incendiário	armor-piercing incendiary (AP-I) projectile
projétil submarino de contato	underwater contact projectile
projétil traçante	tracer (projectile)
projetista	designer, design engineer

projeto supersonico	supersonic projector (underwater sounds)
promoção por antiguidade	promotion by seniority
promoção por merecimento	promotion by selection
prontidão das reservas	reserve component readiness
pronto para combate	combat-ready
pronto para__!	stand by to__!
propelente de foguete	rocket propellant
propelente sólido para foguetes	solid rocket propellant
propeler	to propel, to drive
(míssil) propelido a combustível sólido	solid-fuel (missile)
propergol (é obtido a partir de nitrato de amônio e adubos)	propellant
proporção de quatro a um	ratio of 4 to 1
propulsão elétrica	electric propulsion
(a) propulsão nuclear	nuclear-powered
prospecção aérea	aerial survey, aerial prospecting
proteção e retaliação	trip wire and retaliation
proteção NBQ (nuclear, bacteriológica e química)	NBC protection
proteção QRB (contra armas químicas, radiativas e biológicas)	NBC protection
proteger contra minas magnéticas	to degauss
prova	test, trial
provas de classificação e seleção (=inspeção)	classification and selection tests [testing] (Po)

prova a toda força	full-power trial
(à) prova de bala	bullet-proof
provas de tiro real	live-fire tests
PS (posto de sentinela)	guard post
pulmão mecânico	lung
pulsação eletromagnética	electromagnetic pulse (EMP)
pulso-jato	pulsejet
pulsoreator	pulsejet
Pupilas do Exército	Military Preparatory School (Po)
PV (posto de vigilância)	security post

Q.G. (quartel-geral)	HQ, headquarters
quadrícula	grid; grid operation (e.g., in counterinsurgency operations)
quadrícula de referência	reference grid
quadricular (vb.)	to cover, to comb (an area)
quadro	roster, cadre, staff, chart, table; officer cadres (Po)
quadro auxiliar	auxiliary cadre (of officers)
quadro científico	scientific cadre (of officers)
quadro de bordo (dos comandos)	control pedestal (of aircraft)
quadro de cirurgiões-dentistas	dental Surgeons Roster
Quadro Especial de Oficiais (QEO)	Special Officers Roster (Po)
quadro geral	general roster
quadro de médicos	Physicians Roster
Quadro de Oficiais Auxiliares da Armada	Navy Auxiliary Officers Roster
quadro de organização (Q/O)	table of organization (TO)
Quadro Permanente	Permanent Cadre (Po)
quadro de situação	tote board
"90 percento dos aviões constavam nos quadros do centro de operações como operacionais, armados e protegidos nos abrigos de betão."	"90 percent of the planes were clocked up on the operations center tote boards as serviceable, armed, and revetted."
quadro técnico	technical cadre (of officers)
qualquer tempo	all-weather

quantitativo (noun)	number (i.e., quantity)
quantitativo de carros perdidos	the toll of tanks
quartel de bombeiros	fire station, fire house
quartel-geral de combate	war headquarters
quartel-geral conjunto	joint headquarters
quartel-geral de Corpo de Exército	corps headquarters
quartel-mestre	quartermaster
quarto	room; bunker; watch
quarto dalva	morning watch
quarto de porto	anchor watch
quarto de viagem	sea watch
quarto das 20 às 24h	night watch
os dois quartos das 16h as 20h	dog watches
quarto de meia-noite as 4h	midwatch
quarto de meio-dia as 16h	afternoon watch
quarto de 8h ao meio-dia	forenoon watch
quarto de sentinela	(sentinel's) watch
quarto de serviço	4-hour watch (on ships)
quatro rodas com tração	4-wheel drive
quebra-mar	breakwater
queda livre	free fall
queimador adicional	afterburner
queimador traseiro	afterburner
QEO (Quadro Especial de Oficiais)	Special Officers Cadre (Po)
quilha	keel

quilha de balanço

bilge keel

Q/O (quadro de organização)

table of organization (TO)

QP (Quadro Permanente)

Permanent Cadre (Po)

radar acoplado	coupled radar
radar aéreo	airborne radar
radar antiaéreo orgânico	organic antiaircraft radar
radar bi-estático	bistatic radar
radar de abertura sintética	synthetic-aperture radar
radar de acompanhamento de alvo	target-tracking radar
radar de aviação	air-search radar
radar de aviso aéreo	air search (surveillance) radar
radar de aviso de (=por) superfície	surface search (surveillance) radar
radar de busca	search radar
radar de conduta de tiro	fire control radar
radar da defesa aérea	air defense radar
radar de direção de tiro	fire control radar
radar de exploração frontal	forward-looking radar
radar de funções múltiplas	multifunction array radar
radar de observação	general-purpose radar
radar de rastreamento	tracking radar
radar de seguimento	tracking radar
radar de superfície	surface search radar
radar de tiro	fire control radar
radar de vigilância	surveillance radar
radar infravermelho de visada dianteira (=frontal)	forward-looking infrared (FLIR) radar

radar meteorológico	weather radar
radar para além do horizonte	over-the-horizon (OTH) radar
radar para localização da artilharia	artillery-spotting radar
radar tático bi-estático	tactical bistatic radar
radar terrestre	ground radar
radiações eletromagnéticas	electromagnetic radiation
rádio auxiliar	radio aid
rádio-farol	radio beacon
rádio-farol (de alinhamento)	radio range
rádio-farol onidirecional	omnidirectional range
rádio-farol em leque	fan marker
radiocomunicadores digitalizados (=com) frequência mista	mixed frequency digital radio communications
radiogoniômetro	radio direction finder (RDF)
radiograma	radio message
radiotoxemia	radiation sickness
raimento	rifling (of a gun)
raio de ação	range, endurance; steaming radius
raio de ação eficaz	effective radius
raio refletido	radar return
raios de elevada energia	high-energy beams
rajada	burst, burst fire
RALIS [expansion unknown]	Lisbon Light Artillery Regiment
rambo (slang)	commando (Po)
ramos das forças armadas	services [Army, Navy, Air Force]

rampa	rail (for firing a missile), slope
rampa de lançamento	launch pad, launch rail
rampa de mísseis	missile launcher, launch rail, rail launcher system
rampa (de míssil) fixada sobre tripé	tripod-mounted (missile) ramp
rampa frontal	front gradient (tank specs)
rampa inclinada	ski-jump (on aircraft carrier)
rampa lateral	side slope (tank specs)
rampa máxima	maximum gradient
rampa lança-mísseis	missile-launching rail
rancho	crew's mess compartment
rancho dos sargentos	junior officers' messroom
rapidez de deslocamento	speed of movement
rastreador	minesweeper
rastreamento	tracking
rastrear	to track, scan
rastreio	tracking
razão de perda	kill ratio
razão de subida	rate of climb (aircraft)
(à) ré	astern
reabastecer-se em vôo	to refuel in flight
reabastecimento	replenishment, refueling
reabastecimento de mísseis	missile resupply
reabastecimento em vôo	in-flight refueling
reabastecimento no ar	in-flight refueling

reabastecimentos militares	military supply
reação em cadeia	chain reaction
reaparelhamento	reequipment, modernization
reaparelhar	to modernize, reequip
rebentamento nuclear alto	high-yield nuclear bomb burst
rebite	rivet
rebocador	tug
rebocar a contra-bordo	to tow alongside
rebocar de popa	to tow astern
reboque	towing
recarga automática	automatic reloading
recargador automático	automatic reloader [piece of equipment]
receber um oficial-general	to receive a flag officer
Recebido e conferido; a pagar	certified correct and just; payment not received
receptor (de rádio)	receiver
receptor de dados de alvo	target data receiver
receptor de radar	radar receiver
recinto de tiro	firing range
recolher ao porto	to make for port
recinto de tiro	firing range
recompletamento	reinforcement, replenishment
recompletar	to reinforce, replenish (forces)
recompletar unidades	to fill up units
reconhecimento aéreo	aerial reconnaissance
reconhecimento eletrônico	electronic reconnaissance

reconhecimento naval	naval reconnaissance
reconhecimento químico	chemical reconnaissance [i.e., testing for the presence of gas]
recontro	clash
(ser objeto de) reconversão	to be converted
recrutamento	recruiting
recrutamento obrigatório	draft
o "Retângulo"	mainland Portugal
recuo	recoil
recursos aéreos táticos disponíveis	available tactical air resources
recursos logísticos	logistic resources
rêde anticarro	antitank network
rêde de ATGW	ATGW network
rêde de ligação	liaison network
rêde de seções de reservistas	network of squads of reservists
rêde hidráulica	hydraulic system
rêde rádio interna	internal radio channel
redução mútua e equilibrada de forças	mutual and balanced force reduction (MBFR)
refeitório dos sub-oficiais	CPO mess
reflexão de radar	radar reflection, radar return
reforços	reinforcements
reforma	refit, renovation (of equipment); retirement (of personnel)
refratário	draft dodger [specifically, one who refuses to report for induction] (Po) (cf.

	"compelido"]
refrigerador de ar	(reciprocating engines) cooling fin
regata a remo	pulling race
regata a vela	sailing race
Região Internacional de Vôo	Flight Information Center (FIR)
regimento aéreo misto	mixed air regiment
Regimento de Aviação	Air Regiment (Br)
regimento de infantaria mecanizada	mechanized infantry regiment
regras para evitar abalroamento no mar	Rules of the Road
regresso controlado	controlled reentry
regulador de profundidade	depth regulator (torpedoes)
regulamento	regulation(s)
Regulamento para o Alto Comando do Exército	Regulations for the Army High Command (Br)
regulamentos de vôos por instrumentos	instrument flight rules (IFR)
regulamentos de vôos visuais	visual flight rules (VFR)
relação potência-pêso	power-to-weight ratio
relatório de informações	intelligence report
relatório de situação	situation report (SITREP)
relógio digital	digital clock, watch
remessa de dinheiro	remittance
remodelação	overhaul, reorganization
remoinho	gust (of wind)
remuneração-base	base pay

remuniciador	[ammunition] loader (member of a tank crew)
remuniciar	to re-arm (airplane, etc.)
render	to relieve, to take over from (someone)
rendição	relief (of guard); relief of troops, surrender; transfer of command
rendição da força naval permanente	(routine) relief of the standing naval force
rendimento (de um avião)	performance (of an aircraft)
renovação	refitting, modernization
rentável	cost-effective
reostato	rheostat
Rep (repartição)	department
reparos	repairs
reparo de canhão	gun mount
reparo duplo lança-torpedos	twin torpedo tube
repartição de informações	intelligence staff
repartição de operações	operations staff
repetidora da agulha giroscópica	gyro-compass repeater
réplica nuclear estratégica	strategic nuclear response
repotenciamento	reworking (of old equipment to update it), refitting
represálias massivas	massive retaliation
reserva auxiliar voluntário	auxiliary volunteer reserve
reserva de guiar	flying reserve [minimum number of aircraft in flying condition in case of conflict] (Br)
reserva individual disponível	individual ready reserve (IRR)

reserva de potencial humano	manpower reserve
reserva territorial	territorial reserve
reserva de transporte	transport reserve
reserva do teatro de operações	theater reserves (troops)
reserva em profundidade	reserves in depth
reserva pronta	standby reserve, ready reserve
reservas extras	extra (fuel) reserves
reservatório de ar	air flask (torpedoes)
reservista	reservist
reservistas voluntários	voluntary reserves
respirador	respirator
responder a uma salva tiro por tiro	to return a salute gun for gun
responsável por um depósito de abastecimento	quartermaster in a stores depot
resposta flexível	flexible response
respostas auditivas e visuais	auditory and visual responses
retaguarda	rear, rear guard
(à) retaguarda	to the rear
(para a) retaguarda	rearward (move, etc.)
com a retaguarda para o Reno	with (their) backs to the Rhine
retaliação maciça	massive retaliation
retenida	heaving-line
retirada a salvo	safe withdrawal
retrátil	retractable
reunir	to muster, assemble, call on (persons or equipment)

reunir todas as baixas	to collect all the casualties
revestimento	skin (aircraft covering); revetment; layer
revisão	major overhaul (also of ships)
RM (=Região Militar)	Military Region
robusto	rugged, sturdy (of equipment)
roda de apoio	road wheel (on a tracked vehicle)
roda de bequilha	tailwheel
roda de comando	control yoke (multi-engine aircraft)
roda do leme	wheel
roda da nariz	nosewheel
roda de proa	stem, nosewheel
roda dianteira	sprocket (drive wheel on a tracked vehicle)
roda tensora	idler (guide wheel on a tracked vehicle)
roda traseira	idler (guide wheel on a tracked vehicle)
roda tratora	sprocket (drive wheel on a tracked vehicle)
rodagem de cruzeiro em estrada despreparada	traveling at speed on rough roads
rodagem dupla	dual wheels
rodar	to taxi (aircraft)
rodete de retorno	return roller (on a tank)
rojão	rocket
rol de equipagem	muster roll
rolar	to taxi (aircraft)

romper o contato	to disengage (in combat), to break off
rompimento da ligação marítima	severance of maritime connections
rota	shipping route, merchant sea lane, approach
rota de tráfego aéreo	airway
rotas de abastecimento de petróleo	oil supply lines
rotas do Báltico	Baltic approaches
rotas e horários	(sailing) times and routes
rotas marítimas	sea routes
rotas ocidentais	western approaches
rotações	revolutions [i.e., speed]
roteiro	sailing directions
rotor antitorque	antitorque rotor (on a helicopter)
rotor de direção	tail rotor (on a helicopter)
rotor de sustentação	main rotor (on a helicopter)
rotor de trás	tail rotor (on a helicopter)
rotor principal	main rotor (on a helicopter)
rotor secundário	tail rotor (on a helicopter)
rotura de combate sob fogo	withdrawal from combat under fire
roupa de faxina	working uniform
roupa de vôo	flight suit
rufos e floreios	ruffles and flourishes
rumar	to sail (toward)
rumo	course

rumo 240

rumo verde quatro três!

bearing 240

bearing green four-three!
(of submarine)

SA (sargento-ajudante)	staff sergeant (Po)
saír das fileiras	to leave the army
saír do alinhamento	to turn out of line (i.e., a ship leaving its place in a convoy)
saír do porto	to leave port
sala de comando	[submarine] control room
sala de contrôle	control room
sala de operações	operations room
sala de situação do governo	government situation room
sala do sonar	sonar room
saliente	salient
saltar de pára-quedas	to bail out
salva	salvo
salvamento	salvage
salvar a terra	to fire a national salute
salva-vidas	life jacket, life preserver
sapador	(combat) engineer
sargento	sergeant, NCO; petty officer (Navy)
sargento-ajudante	staff sergeant (Po)
sargento-mor	master sergeant (Po)
sarin	sarin (CW agent) (cf. zarin)
satélite a elevada altitude	high satellite
satélite de comunicações	communications satellite
satélite de observação	reconnaissance satellite (sic)

satélite de reconhecimento aéreo	aerial reconnaissance satellite
satélite de reconhecimento espacial	space reconnaissance satellite
satélite de reconhecimento fotográfico	photo reconnaissance satellite
satélite de vigilância	surveillance satellite
satélite de vigilância oceânica	ocean surveillance satellite
satélite suplementar de navegação	supplementary navigation satellite
saveiro	flatboat, lighter
SBTA (Sistema Balístico Terra-Ar)	surface-to-Air Ballistic Missile system
Sctex (=Sistema de Ciência e Tecnologia do Exército)	Army Science and Technology System (Br)
Sec (sector)	sector (Po)
Seção de Planejamento e Operações	Planning and Operations Section (Br)
seção de quartel	advance party (of HQ staff, etc.)
seção do juiz auditor da Marinha	office of the judge advocate general
seção traseira	rear section
sede de batalhão	battalion headquarters
sede de unidade	unit headquarters
segmento do êmbolo	piston ring
seguimento para governar	steerageway
segunda coberta	lower deck
Segunda Seção do Estado-Maior (Informações)	Intelligence Section (Br) (S-2)

segundo comandante	deputy commander
segundo sargento (2º sargento)	sergeant second class (Po)
segundo piloto	copilot
seguro	airworthy
seletor de tiro estabilizado	stabilized fire selector
sem recuo	recoilless
semafora	semaphore
sensor diurno	daylight sensor
sensor eletrônico	electronic sensor
sensor noturno	night vision sensor
sensor térmico	heat sensor
sensoriamento remoto	remote sensing
sensoriamento térmico	heat sensing
sentença	sentence (by a court)
ser desembarcado de__	to be detached from __
sereia	siren
serviço	service, duty, department
serviço de bordo	duty on board, ship's routine
serviço de guarda-costa	coast guard
serviço do Exército	arm of the army
serviço geral	general duties personnel
Serviço Militar Obrigatório (SMO)	Compulsory Military Service (Po)
(de) serviço	on duty
serviços especiais	special services
servocomando	servocontrol

servomotor	servomotor
servomotor de acionamento	actuator
setas blindadas	armored thrusts
setor do CE (=Corpo de Exército)	corps sector
SEWACO (English acronym)	Sensor Weapons and Control System (in Portuguese: Sistema Integrado de Comando e Contrôlo de Armas e Sensores) (used on Meko frigates)
sextante	sextant
SG (sargento)	sergeant, NCO, petty officer
Sicatex (Sistema de Catalogação do Exército)	Army Cataloguing System (Br)
SICCAP (Sistema Integrado de Comando e Contrôlo Aéreo Português)	Portuguese Integrated Command and Air Control System (Po)
SICOM (Sistema Integrado de Comunicações Militares)	Integrated Military Communications system (Po)
SID (=Sistemas Integrados de Defesa)	Integrated Defense Systems
silhueta rebaixada	low silhouette, low-profile
simulador de voo	flight simulator
sinais acústicos	sound signals
sinal	signal
sinal alto e claro	signal loud and clear, S-by
sinal com pára-queda	parachute flare
sinal de alerta	alarm bell, alarm signal
sinal de fim de alerta	the all-clear
sinal de reconhecimento	recognition signal
sino de imersão	diving bell

SIS (sistema de navegação inercial solidário)	integrated inertial navigation system
sistema antimíssil	antimissile system
sistema automático acoplado aos discos de detecção e seguimento	automated system coupled to the scanning and tracking dishes
sistema bélico	weapon(s) system
sistema bloqueado	modular system
Sistema Conjunto de Difusão de Informação Tática	Joint Tactical Information Distribution System (JTIDS)
sistema de alarma	alarm system
sistema de alerta aerotransportado	airborne early warning system
sistema de alerta e controle aerotransportado	airborne warning and control system (AWACS)
sistema de alerta contra mísseis balísticos	ballistic missile warning system
sistema de alerta prévia	early warning system
sistema de alimentação	feed system; power (supply) system
sistema de amortecimento	muffler system
sistema de ar	air system
sistema de ar de alta pressão	high pressure air system
sistema de ar de baixa pressão	low pressure air system
sistema de armas	weapon(s) system
sistema de borrifamento	sprinkler system
sistema de chuveiro	sprinkler system
sistema de comando e controle	command and control system
sistema de comando e estado-maior	staff and command system

sistema de dados de comando e controle	command and control data system
sistema de dados de comunicações	data communications system
sistema de degelo para as asas	wing de-icing system
sistema de detecção anti-submarina	antisubmarine detection system
sistema de direcionamento inercial	inertial guidance system
sistema de dispersão dos transportes	system of dispersing the transports
sistema de dispersão e decepção	dispersal and deception system
Sistema de Foguetes de Saturação de Artilharia	Artillery Saturation Rocket System (ASTROS)
sistema de forças	force structure
sistema de granadas fumígenas	smoke grenade system
sistema de guiagem	guidance system
sistema de informações	intelligence system
sistema de informações com base em terra	land-based intelligence system
sistema de integração dos comandos funcionais	system of integrating functional commands
Sistemas Integrados de Defesa (SID)	Integrated Defense Systems
sistema de intercepção e interferência	intercept and interference system
sistema de mísseis ar-ar	air-to-air missile system
sistema de mísseis estratégicos nucleares lançados de submarinos	submarine-launched strategic nuclear missile system
sistema de navegação inercial solidário (SIS)	integrated inertial navigation system

sistema de observação da terra	Earth observation system
sistema de permuta de dados	data exchange system
sistema de pouso por instrumentos	instrument landing system (ILS)
sistema de propulsão	propulsion system
sistema de radar para comunicações e controle	radar communications and control system
sistema de radar gráfico	radar graphic system
sistema de referência da boca de fogo	gun datum system
sistema de sensores terrestres e marítimos	shore- and sea-based sensor system
sistema de teste de prontidão operacional	operational readiness test system (ORTS)
sistema de tiro e pontaria	firing and sighting system, firing and ranging system
sistema de tração	drive system (of vehicle)
sistema de transmissão de informações codificado	encoded data transmission system
sistema de vaivém espacial	space shuttle system
sistema de vigilância anti-submarina	antisubmarine surveillance system
sistema de vigilância rebocada	towed-array surveillance system
sistema de vigilância sonar	sonar surveillance system (SOSUS)
sistema de visão noturna	night-vision system
sistema diretor	director system (fire control)
sistema "dispara e esquece"	"fire-and-forget" system
sistema eletrônico de armas e de navegação	electronic navigation and weapons system
sistema eletrônico de ataque	electronic attack system

sistema geral de vigilância submarina	total submarine surveillance system
sistema gerencial de navegação	navigation management system
sistema inercial de navegação	inertial navigation system
sistema laser de pontaria	laser sighting system
sistema logístico	logistic system
sistema marítimo	sea-based system
sistema móvel de mísseis	mobile missile system
Sitage (=Sistema Tático de Guerra Eletrônica)	Electronic Warfare Tactical System (Br)
SITPUL (sistema de simulação de instrução de tiro utilizando laser)	Simulation System for Firing Instruction Using Lasers (Po)
SitRep	situation report (English abbreviation)
situação aérea	air situation
situação em carros de combate e armamento	tank and gun status
SM (sargento-mor)	master sergeant (Po)
SMO (Serviço Militar Obrigatório)	Compulsory Military Service (Po)
sobre esteiras	tracked (vehicle)
socorro e salvamento	rescue and salvage
soldado	soldier; private (Army); airman (Air Force)
soldado raso	enlisted man
soldagem	welding
soldo	base pay
solecar	to slacken, pay out (rope)

sons submarinos	underwater sounds
sonar de casco	hull-mounted sonar
sonar de feixes múltiplos	multibeam sonar
sonar de mergulho	dipping sonar
sonda espacial	space probe
sonobóia	sonobuoy
sopro	"snorting" (of a submarine)
soffobrar	to sink (intransitive)
SSFA (Serviços Sociais das Forças Armadas)	Armed Forces Social Services (Po)
sub-conjunto	sub-assembly, module
Subir periscópio!	Up periscope!
submarinista	member of a submarine crew, submariner
submarino atômico	nuclear(-powered) submarine
submarino balístico estratégico nuclear	ballistic missile submarine, nuclear powered (SSBN)
submarino costeiro	coastal submarine
submarino de esquadra	fleet submarine
submarino de fins múltiplos	general-purpose submarine
submarino de patrulha	patrol submarine
submarino de propulsão nuclear	nuclear-powered submarine
submarino diesel-elétrico	diesel-electric submarine
submarino lançador de mísseis balísticos (de propulsão diesel)	ballistic missile submarine (SSB)
submarino lançador de mísseis balísticos (de propulsão nuclear)	ballistic missile submarine, nuclear powered (SSBN)

submarino mineiro	minelaying submarine
submarino nuclear	nuclear submarine (SSN)
submarino nuclear de ataque	nuclear-powered attack submarine
submersível	submarine
submetralhadora	submachinegun
sub-oficial	NCO (in general); CPO (chief petty officer) (Brazilian Navy); sublieutenant (Brazilian Air force)
subordinados imediatos	immediate subordinates
sub-tenente	sublieutenant
subunidade blindada	integral armor (e.g., in an infantry division), armor element
superaquecedor	superheater
superestrutura da popa	aft(er) superstructure
supercarro de combate	supertank
superfície de comando	control surface (of aircraft)
superintendente	superintendent (of a shipyard, etc.)
superioridade aérea	air superiority
superioridade numérica de 30 para um a favor do inimigo	numerical superiority of 30 to 1 in the enemy's favor
superstrutura	superstructure
suporte para decolagem por catapulta	catapult point (on aircraft carrier)
surpresa tática	tactical surprise
suspensão com barras de torção	torsion-bar suspension
suspensão hidropneumático	hydropneumatic suspension
suspensórios	shoulder straps

sustentação

lift (of aircraft)

T de aterrissagem	wind T
tábuas de correntes	current tables (ocean currents)
tabun	tabun (CW agent)
tacómetro	tachometer
tampa do tubo lança-torpedos	torpedo tube shutter
tanque	tank (all senses)
tanque auxiliar	auxiliary (fuel) tank
tanque de aguada	water tank
tanque de batalha	battle tank
tanque de compasso de vante	bow buoyancy tank
tanque de equilíbrio	trimming tank, antirolling tank
tanque de gasolina	gasoline tank
tanque de imersão	negative buoyancy tank
tanque de lastro	ballast tank
tanque de lastro auxiliar	auxiliary ballast tank
tanque de lastro principal	main ballast tank
tanque de reserva	reserve (fuel) tank
tanque de segurança	safety tank (submarines)
tanque integral na asa	integral (fuel) tank in the wing
tanque interno	fuselage tank, body tank (on an airplane)
tanque leve	light tank
tanque médio	medium tank
tanque pesado	heavy tank
tanque principal de batalha	main battle tank (MBT)

tanque sobressalente	external (fuel) tank
tanque suplementar (de combustível)	drop tank (aircraft)
tapa-chamas	flash suppressor
tarefa da primeira linha	forward task
táticas de ataque em massa	mass attack tactics
tático caseiro	armchair tactician
taupa de asa	wing flap
taxa de baixas	casualty rate
taxa de operacionalidade	rate of operational efficiency
taxa de pilotagem	piloting fee
taxímetro	pelorus
teatro de operações	theater of operations
técnicas anticarro	antitank techniques
técnicas eletrônicas	electronic techniques
técnico armado	armed technician
técnico de carga	loadmaster (crew member on a transport plane)
tecnologia dos armamentos	weapon technology
tela	(display) screen, TV screen
tela de radar	radar screen
telemetria laser	laser rangefinding
telémetro laser (=a raios laser)	laser rangefinder
telémetro de radar	radar rangefinder
telescópio de visada distância	direct view optics (DVO) telescope
televisão para uso diurno	daylight television (DTV)

tempestade de fogo	fire storm
tempo útil de voo	useful flying time
tempo de voo	flying time, flight time
ten-cel (tenente coronel)	lt. Col.
tênder de___	tender (ship) for___
tênder de aviões	aircraft tender
tênder de submarinos	submarine tender
ter direito a uma salva	to be entitled to a salute
ter seguimento para ré	to have sternway
ter seguimento para vante	to keep headway
Terceira Seção da Polícia Militar (PM-3)	Military Police 3d Division (Br)
terminado!	out! [i.e., "over and out"-radio communications]
(em) termos de horário	(in) terms of timing
terra-mar	shore-to-ship, antiship
terreno despreparado	rough terrain, rugged terrain
terrestre	ground-based, land-based
testa de ponte	bridgehead
testa de ponte aérea	airhead
(da) testa	leading, lead, point (vehicles, etc.)
teste de avaliação tática	tactical evaluation test
teste de voo	air test, flight test
teto	ceiling (aviation)
teto absoluto	absolute ceiling
teto baixo	low ceiling

teto de serviço	service ceiling (of an aircraft)
teto operacional	service ceiling (of an aircraft)
TG (tiro-de-guerra)	reserve training center (Br)
timoneiro	coxswain
tinta envenenada	antifouling paint
tiro	(gun)fire, firing, round, shot
tiro a curto distância	short-range firing
tiro a longa distância	long-range firing
tiro a tiro	single-shot firing
tiro curto	short (i.e., a shot short of its target)
tiro-de-guerra (TG)	reserve training center (Br)
tiro de precisão	precision fire
tiro e pontaria	firing and ranging, firing and sighting
tiro indireto controlado mais de trás	indirect fire controlled from further back
tiro longo	over (i.e., a shot over its target)
tiro rápido	rapid fire
tiro tenso	direct (flat-trajectory) fire
tiros por arma	rounds per gun (RPG)
TO (teatro de operações)	theater of operations
tocar cabo	to pay out (rope)
todo a boreste!	hard right!
todo o leme a bombordo!	left full rudder!
(a) todo vapor	at full speed
tolda a ré	quarterdeck

tomada de ar	air intake
tomar a alça	to sight
tomar o contato	to engage (the enemy, action, etc.)
tomar uma altura do sol	to take a sun sight
torpedeiro	torpedo boat
torpedo anti-submarino	antisubmarine torpedo
torpedo dirigido	homing torpedo
torre (de carro de combate)	turret (of a tank)
torre alta	high turret
torre baixa	low turret
torre de armas	gun turret
torre de canhão	gun turret
torre de canhão padronizado	standardized gun turret
torre de comando	conning tower
torre de controle	control tower
torre de ré	after turret
torre de tiro	firing tower
torre de vante	forward turret
torre do sistema de armas	gun turret
torre repetidora	repeater tower
torre tríplice	three-gun turret
torreta	conning tower
torreta (para o comandante de um tanque)	(tank commander's) cupola
trabalhos de salvamento	rescue work
tração	traction, drive

tração 4x4	4x4 configuration, 4-wheel drive
tração em (nas) quatro rodas	4-wheel drive
tração em (=nas) 6 rodas	6-wheel drive
traçar o rumo (numa carta)	to lay a course (on a chart)
tracejador de alvos marcados por laser	laser spot tracer (LST)
trajetória suborbital	suborbital trajectory
transferência para outra base	transfer to another station
transmissão mecânica	manual transmission
transmissão-suspensão	transmission and suspension system
transmissões militares	military communications
transmitir as comunicações a	to pass signals to
transportado em porta-aviões	carrier-based
transportador de armas nucleares	nuclear weapons carrier
transporte blindado de tropas	armored personnel carrier (APC)
transporte de pessoal	personnel carrier
transporte de tropas	troop transport, personnel carrier
transporte militar	military transport
travar	to fight (a battle)
travessia de trincheiras	trench crossing
travessia de vau	fording
treino das mobilizações	practice mobilization
treino de comunicações	practice communications
treino de tiro	firing practice, target practice
trem de aterragem	landing gear

trem de pouso	landing gear
trem de pouso escamotável	retractable landing gear
trem principal	main landing gear
tríade (combinação de defesa convencional, armas nucleares táticas, e ação nuclear estratégica em íntima sequência)	triad [NATO] (combination of conventional defense, battlefield nuclear weapons, and strategic nuclear action in closely coupled sequence)
tribunal de presas	prize court
trilhos da carreira	marine railway
trincheira máxima	maximum trench (tanks)
tripulação	crew
tripulante	seaman, crew member
tripulante do avião	air crewman
trocar salvas	to exchange salutes
tropas avançadas	forward troops
tropas de apoio	supporting troops
tropas de corpo e de exército	corps and army troops
tropas da linha de frente	front-line troops
tropas de montanha	mountain troops
tropas de primeira classe	first-line troops
tropas de segunda classe	second-line troops
tropas de segurança	security troops
trotil	trinitrotoluene (TNT)
tubo	tube (of a missile, rocket launcher, etc.)
tubo aéreo	above-water tube (e.g., for torpedoes)
tubo de escapamento	exhaust manifold

tubo de lançamento	launch tube
tubo lança-torpedos	torpedo tube
tubo negro	black tube
tubo número um	number One Tube (submarine)
tubo submarino	submerged tube (for torpedoes)
todos os tubos prontos para atuar!	ready all tubes! (submarine)
turbo	turbine
turbina	turbine
turbina de engrenagem	geared turbine
turbina a gás	gas turbine (engine)
turbina a hélice	turboprop
turbina a vapor	steam turbine (engine)
turbinado	turbocharged
turbo-alternador	turbo-alternator
turbo-hélice, turboélice	turboprop
turbo-jato	turbojet
turbopropulsor	turboprop, turboshaft
turboreator	turbojet

UFT (unidade(s) de força terrestre)	army unit(s)
última ordem sem efeito!	cancel last order!
último rumo!	last bearing! [i.e., before this one]
ultraleve	lighter-than-air aircraft
ultrapassar	to overrun, overshoot
unidade blindada do nível brigada	brigade-sized armored unit
unidade combatente	fighting unit
unidade de apoio	support unit
unidade de aseguramento de combate	combat support unit
unidade de assalto	assault unit, attack unit
unidade de caçadores de tanques	tank-hunter unit
unidade de carros de combate	tank unit, armor unit
unidade de combate	combat unit
unidade de confiança	reliable unit
unidade de detecção-identificação de alvos com radares ou sensores	unit for target detection and identification using radars or sensors
unidade de engenharia	engineer unit
unidade de esquadra	fleet unit (navy)
unidade de fuzileiros	marine unit, unit of Marines
unidade de infantaria ligeira	light infantry unit
unidade de polícia	police unit

unidade de pré-série	preproduction unit
unidade de primeiro escalão	assaulting formation
unidade de reforço	reinforcing unit
unidade de segundo escalão	second-echelon unit
unidade de serviços	service unit
unidade de transmissões	communications unit, signal unit
unidade defensiva	defensive unit
unidade logística	logistic unit
unidade mais avançada	forward unit
unidade penitenciária	disciplinary unit
unidade recolocável de linha	line replaceable unit (LRU)
unidade tática eletrônica	tactical electronic unit
unidade territorial	territorial force
uniforme branco	white uniform
uniforme de cerimonia	evening dress
uniforme de gala	full dress (uniform)
uniforme do dia	service dress, uniform of the day
usinagem	machining

vaga de assalto	assault wave
vaivém espacial	space shuttle, shuttle vehicle
(de) valor de batalhão	(in) battalion strength
válvula	valve, (electron) tube
válvula de alagamento	flood valve, flood cock
válvula de descarga	vent valve
válvula de entrada	intake valve
Vamos subir!	bring her up! (submarine)
vanguarda	van
vão livre	ground clearance
vapor	steam
variante não-nuclear	nonnuclear variant, conventional version
variômetro	rate-of-climb indicator
várias armas a nível regimental	mixed arms in regimental strength
varre-minas	minesweeper
varredor	minesweeper
varredor de laser	laser scanner
varrer um canal	to sweep a channel
vaso de guerra	man-of-war
vau	ford, fording, river crossing; beam (of a ship)
VBTP (viatura blindada para transporte de pessoal)	armored personnel carrier, APC (Br)
VCB (veículo de combate)	armored combat vehicle

blindado)

vedeta	coastal patrol craft, launch, cutter
vedeta lança-torpedos	motor torpedo boat
veículo [see also "viatura"]	vehicle; hull (of a tank)
veículo anfíbio de aplicação múltipla	multirole amphibious vehicle
veículo blindado de combate	armored fighting vehicle (AFV)
veículo comandado a distância	remotely piloted vehicle (RPV)
veículo de comando	command vehicle
Veículo de Combate e Transporte de tropas (VCTP)	Combat and Troop Transport vehicle (Argentina)
veículo lança-mísseis	missile launcher; missile system
veículo lançador de satélite (VLS)	satellite launch vehicle
veículo lançador múltiplo de foguetes de artilharia e mísseis	multiple artillery rocket and missile launch vehicle
veículo logístico	logistic vehicle
veículo oficina e controle	workshop and control vehicle
veículo remuniador	resupply vehicle
veículo sobre esteiras	tracked vehicle
veículo subaquático tripulado	underwater manned vehicle
veículo de tipo qualquer terreno	cross-country vehicle, off-road vehicle
veículo de transporte de pessoal	armored personnel carrier (APC)
vela	spark plug; sail (of a submarine)
velame	the sails

velocidade ascensional	rate of climb
velocidade de combate	combat speed
velocidade de cruzeiro	cruising speed
velocidade de emergência	flank speed
velocidade de escapamento	exhaust velocity
velocidade de fuga	escape velocity
velocidade de reagrupamento	speed of regrouping
velocidade em nós	speed in knots
velocidade em superfície	surface speed
velocidade indicada no ar	indicated airspeed (IAS)
velocidade inicial	muzzle velocity (gun)
velocidade máxima	maximum speed, top speed
velocidade máxima contínua	maximum cruising speed
velocidade no sol	ground speed
velocidade padrão	cruising [standard] speed
velocidade submerso	submerged speed
veloz manobra de penetração profunda	high-speed maneuver in deep penetration
verdadeira velocidade aérea	true airspeed (TAS)
ventania	gale
ventilador de baixa pressão	low-pressure blower (on submarine)
vento de cauda	tail wind
vento de través	cross wind
vento forte	strong breeze
vento fraco	gentle breeze
versão bombeiro	fire truck version

versão carro-oficina	workshop version (of a vehicle)
versão cisterna	tanker version (of a vehicle)
versão embarcada	shipborne version (aircraft)
versão oficina	workshop version (of a vehicle)
versão polivalente	general-purpose version
vestuário de proteção	protective clothing
vetor	(weapon) carrier, delivery system
vetor nuclear	nuclear weapon carrier
vias de comunicações	communications
vias de comunicações marítimas	sea lanes, shipping lanes
viagem de instrução	training cruise
viatura [see also "veículo"]	vehicle
viatura anfíbia	amphibious vehicle
viatura blindada	armored vehicle
viatura blindada de combate	armored fighting vehicle (AFV)
viatura blindada de combate da (=para a) infantaria	armored infantry combat vehicle
viatura blindada da infantaria	armored infantry carrier
viatura blindada de transporte de pessoal	armored personnel carrier (APC)
viatura comandada a distância	remotely piloted vehicle (RPV)
viatura da retaguarda	rear vehicle
viatura de apoio	support(-ing) vehicle
viatura de comando	command vehicle
viatura de combate a incêndio	firefighting vehicle, fire truck
viatura de combate da	infantry combat vehicle,

infantaria	infantry fighting vehicle
viatura de combate de infantaria mecanizada	mechanized infantry combat vehicle (MICV)
viatura de combate universal	universal combat vehicle
viatura de frente	leading vehicle
viatura de reconhecimento	reconnaissance vehicle
viatura de socorro	crash tender, crash vehicle [on the runway to help damaged aircraft], emergency vehicle
viatura especial	special-purpose vehicle
viatura ligeira	light vehicle
viatura logística blindada	armored logistic vehicle
viatura portadora das células de serviço	vehicle carrying the service cells
viatura sem blindagem	unarmored vehicle, soft vehicle
vida em serviço	service life
vida útil	service life
viga perfil I	I-beam
vigia	watch (submarine), lookout (person); porthole
vigiar	to watch, keep a lookout, to monitor, to protect, to guard
vigilância armada	armed surveillance
vigilância do campo de batalha	battlefield surveillance
vigilância para informações	reporting watch (civil defense)
vigilância da superfície	surface surveillance
Vila Militar	the Rio de Janeiro military garrison or military community
vir curto	to undershoot (of an aircraft)

virar	to bank
visada	viewing, looking
visibilidade ilimitada	unlimited visibility
visibilidade limitada	limited visibility
visibilidade nula	zero visibility
visita de cortesia	boarding visit
visitar um navio	to examine a vessel
visor	sight, sighting unit
visor de bombardeo	bombsight
visor infra-vermelho	infrared vision equipment, infrared sight
visor noturno	night vision equipment [unit]
visor optrônico	optronic sight
voar cego	to fly instruments
voar por instrumentos	to fly instruments
volta a faine!	pipe down the forecastle!
volta ascencional	climbing turn
volta inclinada	banked turn
voltar à ré para o vento	to bring the stern to the wind
voluntário	volunteer
vôo	flight, flying; air mission, (combat) sortie
vôo cego	instrument flight (flying)
vôo sem escala	nonstop flight
(em) vôo rasante	sea-skimming (missile)
VX	VX (CW agent)

Zarin	sarin (CW agent)
zarpar para a mar	to weigh anchor, stand off to sea
zarpar-se	to weigh anchor, stand off to sea
ZEE (zona exclusiva econômica)	exclusive economic zone (EEZ)
Zoman	soman (CW agent)
zona de ação	battle area
zona de combate	battlefield, battle zone
zona de controle	scan (radar)
zonas de mísseis e de não-mísseis	missile and nonmissile zones
zona de perigo	danger zone
zona de retaguarda	rear area
zona de reunião	assembly area
zona interdita	prohibited zone [area], off-limits area
zona mais avançada	forward area
Zona Militar Aérea	Military Air Zone (Br)
zonas do espectro das frequências	parts of the frequency spectrum

RANKS IN THE BRAZILIAN ARMED FORCES

ARMY	AIR FORCE*	NAVY
Marechal Marshal	Marechal do Ar Air Marshal	Almirante Fleet Admiral
General de Exército General	Tenente-Brigadeiro General	Almirante de Esquadra Admiral
General de Divisão Major General	Major-Brigadeiro Major General	Vice-Almirante Vice Admiral
General de Brigada Brigadier General	Brigadeiro Brigadier General	Contra-Almirante Rear Admiral
Coronel	Coronel	Capitão de Mar-e -Guerra
Colonel	Colonel	Captain
Tenente Coronel Lieutenant Colonel	Tenente Coronel Lieutenant Colonel	Capitão de Fragata Commander
Major	Major	Capitão de Corveta
Major	Major	Lieutenant Commander
Capitão Captain	Capitão Captain	Capitão-Tenente Lieutenant
Primeiro-Tenente First Lieutenant	Primeiro-Tenente First Lieutenant	Primeiro-Tenente Lieutenant (j.g.)
Segundo-Tenente Second Lieutenant	Segundo-Tenente Second Lieutenant	Segundo-Tenente Ensign
Aspirante-a-Oficial Probationary 2d Lt. Subtenente Sublieutenant	Aspirante-a-Oficial Probationary 2d Lt. Suboficial Sublieutenant	Guarda-Marinha Probationary Ensign Suboficial Chief Petty Officer
Primeiro Sargento Sergeant 1st Class Segundo Sargento Sergeant 2d Class	Primeiro Sargento Sergeant 1st Class Segundo Sargento Sergeant 2d Class	Primeiro Sargento Petty Officer 1st Cl. Segundo Sargento Petty Officer 2d Cl.
Terceiro Sargento Sergeant 3d Class	Terceiro Sargento Sergeant 3d Class	Terceiro Sargento Petty Officer 3d Cl.
Cabo	Cabo	Cabo

Corporal

Corporal

Petty Officer

* Air Force officers' ranks may be followed by "-do-Ar" or "-Aviador"; thus, "Capitão-Aviador" = "Air Force Captain".

RANKS IN THE PORTUGUESE ARMED FORCES

ARMY	AIR FORCE	NAVY
Marechal Marshal	Marechal Marshal	Almirante Admiral
(no equivalent)	(no equivalent)	Vice-Almirante Vice Admiral
General General	General General	Contra-Almirante Rear Admiral
Brigadeiro Brigadier General	Brigadeiro Brigadier General	Comodoro Commodore
Coronel	Coronel	Capitão de Mar-e -Guerra
Colonel	Colonel	Captain
Tenente-Coronel Lieutenant Colonel	Tenente-Coronel Lieutenant Colonel	Capitão de Fragata Commander
Major Major	Major Major	Capitão-Tenente Lieutenant Commander
Capitão Captain	Capitão Captain	Primeiro-Tenente Lieutenant
Tenente Lieutenant	Tenente Lieutenant	Segundo-Tenente Lieutenant (j.g.)
Alferes Second Lieutenant	Alferes Second Lieutenant	Guarda-Marinha Ensign

FICHA TECNICA DO MB-3 TAMOIO

MB-3 TAMOIO TANK SPECIFICATIONS

pêso vazio
pêso em ordem de combate

empty (=unloaded) weight
combat weight (=weight in combat order, weight combat loaded)

relação potência/pêso (vazio, combate)

power-to-weight ratio (empty, combat loaded)

pressão ao solo (vazio, combate)

ground pressure (empty, combat loaded)

autonomia (com tanque auxiliar)

range (with auxiliary fuel tank)

consumo (velocidade de cruzeiro)

fuel consumption (cruising speed)

combustível (sem tanque extra)

fuel (without extra fuel tank)

Dimensões:

comprimento do chassi
largura máxima
altura até teto torre
bitola
vão livre

dimensions:

length of hull
maximum width
height to turret roof
track
ground clearance

desempenho:

rampa frontal
rampa lateral
trincheira
vau
velocidade máxima/estrada

performance:

front gradient
side slope
trench
fording (=wading)
maximum road speed

motor:

modelo
potência máxima (rpm)

engine:

model
maximum power (rpm)

capacidade de munições:

na torre: 18 tiros
no chassi: 50 tiros

ammunition carried:

in turret: 18 rounds
in hull: 50 rounds

suspensão:

tipo: barras de torção
número de rodas: 6 de cada lado
número de rodetes de retorno:
3 de cada lado
amortecedores: 3 de cada lado

suspension:

type: torsion bar
number of wheels: 6 each side
number of return rollers: 3
on each side
shock absorbers: 3 on each side

transmissão:

cross drive

transmission:

cross drive

número de marchas: 3 frente/1 ré, caixa cross-drive com conversor de torque	number of gears: 3 forward/ 1 reverse, cross-drive gearbox with torque converter
escotilhas: do motorista, com acionamento interno por deslizamento de emergência, sob o banco do motorista	hatches: driver, slides open and shut from inside emergency, under driver's seat
do comandante, em torreta giratória	commander, in revolving turret
do municionador da torre	turret loader
sistema contra incêndios:	firefighting system:
instalação fixa para câmara do motor	fixed assembly for engine chamber
acionamento: interno e externo, manual ou automático	operation: inside and outside, manual or automatic
conforto da tripulação: aquecedor e condicionador do ar	crew comfort: heater and air conditioner
torre: tripulação: 3 (atirador, comandante e municionador) armamento principal: canhão 90mm ou 105mm armamento coaxial: metralhadora 12.7mm metralhadora 7.62mm em torreta giratória para comandante 8 tubos lançadores de fumígenos mecanismo de giro elétrico mecanismo de elevação elétrico estação para atirador com comando do canhão e metralhadora coaxial, contrôle de direções e painel indicador de status estação para comandante com comando simples para uma arma, contrôle de direção e painel de status e seleção de arma luneta coaxial do canhão com retícula para várias munições	turret: crew: 3 (gunner, commander, and loader) main armament: 90mm or 105mm gun coaxial armament: 12.7mm machinegun 7.62mm machinegun in revolving turret for commander 8 smokebomb launch tubes electrical rotation mechanism electrical elevation mechanism gunner's station with gun and coaxial machinegun controls, fire control system, and status indicator panel commander's station with single control for one weapon, steering control, and status and weapon selection panel coaxial gunsight with reticle for various ammunition types
sistema de computação balística	ballistic computing system
periscópios para atirador e	periscopes for gunner and

comandante (visão noturna laser)	commander (laser night vision)
equipamentos de exaustão para gases em armamento	exhaust equipment for weapon gases
equipamento de comunicações:	communications equipment:
rádio na torre	radio in turret
intercomunicadores	intercoms
telefone para infantaria	telephone for communication with infantry